

1345

Mémorial
du
Grand-Duché de Luxembourg.

Memorial
des
Großherzogtums Luxemburg.

Vendredi, 19 décembre 1919.

N° 82.

Freitag, 19. Dezember 1919.

Arrêté du 3 décembre 1919, portant allocation des suppléments de traitement et des primes de brevet au personnel enseignant pour 1919-1920.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE:

Vu les art. 104 de la loi du 10 août 1912 et 9 de la loi du 11 août 1913, concernant les suppléments de traitement et les primes à allouer sur la caisse de l'Etat aux membres du personnel enseignant des écoles primaires et primaires supérieures;

Vu l'art. 9 de la loi du 28 mai 1919, portant augmentation des traitements des fonctionnaires et employés de l'Etat, des ministres des cultes, allocation d'une indemnité de résidence et modification de certaines dispositions sur les pensions et la limite d'âge;

Vu les délibérations relatives à l'organisation des écoles primaires pour l'année scolaire 1919-1920;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Il est accordé sur la caisse de l'Etat aux membres du personnel enseignant pour l'exercice 1920:

1° à titre de primes de brevet, les sommes portées à la colonne 7 du tableau ci-après, au montant de 142.874,98 fr.;

Beschluß vom 3. Dezember 1919, wodurch die Gehaltszulagen und Brevetprämien des Lehrpersonals für 1919-1920 bewilligt werden.

Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts;

Nach Einsicht der Art. 104 des Gesetzes vom 10. August 1912, und Art. 9 des Gesetzes vom 11. August 1913, betreffend die dem Lehrpersonal der Primär- und Oberprimärschulen auf die Staatskasse zu bewilligenden Gehaltszulagen und Prämien;

Nach Einsicht des Art. 9 des Gesetzes vom 28. Mai 1919, betreffend die Aufbesserung der Gehälter der Staatsbeamten- und Angestellten, der Kultusdiener, Zuwendung einer Ortszulage, sowie Abänderung einzelner Bestimmungen über die Pensionen und die Altersgrenze;

Nach Einsicht der Beratungen über die Organisation der Primärschulen für das Schuljahr 1919-1920;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Beschließt:

Art. 1. Dem Lehrpersonal werden auf die Staatskasse fürs Rechnungsjahr 1920 bewilligt:

1. als Brevet-Prämien, die in der 7. Spalte der nachstehenden Tabelle eingetragenen Summen, im Betrage von 142.874,98 Fr.;

2^o à titre de suppléments de traitement, les sommes indiquées à la colonne 8 du même tableau, au montant de 409.014,56 fr.;

Ces sommes seront liquidées au profit des intéressés, sur le crédit afférent du budget des dépenses pour 1920.

Art. 2. Les sommes portées à la colonne 13 du tableau seront versées dans la caisse de l'Etat.

Ce versement se fera par l'intermédiaire des receveurs communaux entre les mains du receveur des contributions du ressort et sera intégralement effectué d'ici au mois d'octobre 1920. Les sommes figurant à cette colonne pourront être prélevées sur les fonds disponibles en caisse, sauf régularisation au prochain budget.

Art. 3. Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 3 décembre 1919.

*Le Directeur général
de l'instruction publique,
N. WELTER.*

(Suit le tableau.)

2. als Gehaltszulagen, die in der 8. Spalte derselben Tabelle angegebenen Summen, im Betrage von 409.014,56 Fr.

Diese Summen werden zu Gunsten der Beteiligten auf den betreffenden Kredit des Ausgabebudgets für 1920 liquidiert.

Art. 2. Die in der 13. Spalte angezeigten Beträge werden in die Staatskasse eingezahlt.

Diese Einzahlung geschieht durch Vermittlung der Gemeinde-Einnahmer zu Händen des Steuer-Einnahmers des Ressorts, und ist bis zum Monat Oktober 1920 zu bewirken.

Die in dieser Spalte eingetragenen Summen können vorbehaltlich der Regulierung im nächsten Budget, den verfügbaren Fonds der Gemeindekasse entnommen werden.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll, nebst der obenerwähnten Tabelle, ins „Mémorial“ eingelegt werden.

Luxemburg, den 3. Dezember 1919.

*Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,
N. W e l t e r.*

(Folgt beigegebene Tabelle.)

Canton et commune. Localité où l'école est établie	Noms et prénoms des membres du personnel enseignant	Nombre d'enfants. Rang de brevet de capacité.	Années de service.		Prime allouée à raison du brevet de capacité.	Somme allouée à raison des années de service.	Traitement communal.	Indemnité de logement.	Indemnité pour cours post-scolaires	Total.	Part contributive de 2 % à payer par la commune à titre de retenue pour pension.
			sans brevet.	avec brevet.							
Capellen.											
<i>Bascharage.</i>											
Bascharage.	Andry Joseph.	34	3	—	6	100	125 00	2000 00	325	2550 00	51 00
id.	Wagner Marguerite.	35	3	—	16	100	400 00	1800 00	300	2600 00	52 00
id.	Reiffer Gudule.	44	4	—	4	—	—	1600 00	300	1900 00	38 00
Hautcharage.	Jung Jean-Joseph	44	3	—	13	100	450 00	2100 00	250	2900 00	58 00
id.	Kunsch Anne.	28	3	—	8	100	250 00	1900 00	200	2450 00	49 00
Langer.	Bodson Gustave.	35	3	—	4	100	—	1900 00	300	2300 00	46 00
<i>Clemency.</i>											
Clemency.	Welter Joseph.	37	2	—	13	200	375 00	2000 00	325	3350 00	67 00
id.	Reisdorfer. s ^r Félicité.	32	4	—	37	—	—	1050 00	—	1050 00	21 00
id.	Mouton, s ^r Théodore.	37	3	—	10	100	—	950 00	—	1050 00	21 00
Fingig.	Rob Mathias.	35	4	—	—	—	—	1700 00	250	1950 00	39 00
<i>Dippach.</i>											
Bettange.	Damgé Théodore.	50	3	—	4	100	—	1500 00	250	1940 00	38 80
Dippach.	Ewert Jean-Pierre.	28	2	—	26	200	1200 00	1500 00	250	3650 00	73 00
id.	Hoffmann Marguerite.	24	3	—	10	100	250 00	1200 00	200	1750 00	35 00
Schouweiler.	Thill Charles.	32	3	—	5	100	150 00	1500 00	250	2000 00	40 00
id.	Calmes Catherine.	29	4	—	2	—	—	1200 00	200	1400 00	28 00
<i>Garnich.</i>											
Dahlen.	Kerschenmeyer Ad.	17	4	—	42	—	1350 00	1800 00	250	3612 00	72 24
Garnich.	Medernach Théodore.	38	2	—	37	200	1350 00	2200 00	325	4287 00	85 74
id.	Medernach Anne.	38	3	—	6	100	125 00	1800 00	200	2225 00	44 50
Hivange.	Kœner Léonie.	21	3	—	10	100	250 00	1600 00	200	2150 00	43 00
Kahler.	Goldschmit Nicolas.	31	3	—	33	100	1350 00	2100 00	250	3800 00	76 00
<i>Hobscheid.</i>											
Eischen.	Stramchamps Nicolas.	44	2	—	29	200	1125 00	2200 00	325	4062 00	81 24
id.	Reinel Albert.	51	3	—	14	100	500 00	2000 00	325	2925 00	58 50
id.	Schau, s ^r Colète.	48	2	—	27	200	—	1072 00	—	1272 00	25 44
id.	Sauber, s ^r Agnès.	49	3	—	10	100	—	984 00	—	1084 00	21 62
Hobscheid.	Tremuth Jean-Pierre.	53	4	—	—	—	—	2100 00	325	2425 00	48 50
id.	Streichen. s ^r Madeleine.	46	3	—	30	100	—	1234 00	—	1334 00	26 68
id.	Schrollen. s ^r Cyrille.	55	4	—	41	—	—	1035 00	—	1035 00	20 70
<i>Kehlen.</i>											
Kehlen.	Felerschen Jean-Pierre.	23	3	—	4	100	—	1800 00	325	2225 00	44 50
id.	Joué Marie.	19	3	—	24	100	700 00	1400 00	250	2600 00	52 00
id.	Ries Elise.	31	3	—	10	100	200 00	1300 00	250	1850 00	37 00
Kespelet.	Schintgen Jean.	34	4	—	36	—	1350 00	1600 00	250	3212 00	64 24
Meispelet.	Kieffer Suzanne.	34	5	—	12	200	625 00	1300 00	200	2525 00	50 50
Nospelt.	Clemens Jean-Pierre.	36	3	—	6	100	125 00	1800 00	325	2350 00	47 00

Nospelt.	Schleich, sr. Joachm.	27	3	—	18	100	—	1000 00	—	—	1100 00	22 00
id.	Schwartz, sr. Anne.	26	3	—	21	100	—	900 00	—	—	1000 00	20 00
Olm.	Kasel Joséphine.	17	3	—	30	100	1125 00	1300 00	200	—	2725 00	54 50
Kœrich.												
Gœblange.	Thurday Joseph.	44	3	—	9	100	300 00	1736 00	250	—	2386 00	47 72
Gœtzange.	Berend Guillemine.	24	2	—	15	200	500 00	1200 00	200	225	2325 00	46 50
Kœrich.	Kieffer Joseph.	42	3	—	2	100	—	1718 00	325	—	2143 00	42 86
id.	Klein, sr. Marie-Joseph.	33	aut	—	—	—	—	900 00	—	—	900 00	18 00
id.	Olinger, sr. Donatille.	29	3	—	3	100	—	800 00	—	—	900 00	18 00
Kopstal.												
Kopstal.	Jost Mathias.	53	3	—	29	100	1125 00	1917 00	325	212	3679 00	73 58
id.	Biwer Eugène.	41	3	—	20	100	750 00	1609 00	325	—	2784 00	55 68
id.	Ney Marie.	51	2	—	6	200	100 00	1630 00	250	212	2392 00	47 84
id.	Ney Catherine.	61	3	—	11	100	300 00	1340 00	250	—	1990 00	39 80
Mamer.												
Gap.	Theisen Jean-Pierre.	28	2	—	6	200	150 00	2400 00	250	212	3212 00	64 24
Holzem.	Stoffel Nicolas.	36	4	—	—	—	—	2100 00	250	—	2350 00	47 00
id.	Michels Barbe.	40	4	—	2	—	—	1800 00	200	—	2000 00	40 00
Mamer.	Pesch Jean.	46	2	—	37	200	1125 00	2954 00	400	212	4891 00	97 82
id.	Trauffler Henri. ¹⁾	47	2	—	—	—	—	2563 00	400	—	2963 00	59 26
id.	Schou, sr. Lucienne.	56	2	—	33	200	—	1644 00	—	—	1844 00	36 88
id.	Kayl, sr. Henriette.	41	3	—	14½	100	—	1309 00	—	—	1409 00	28 18
Septfontaines.												
Greisch.	Derneden Jean.	29	2	—	30	200	1350 00	1700 00	250	212	3712 00	74 24
Roodt.	Kaufmann Jean.	17	2	—	7	200	150 00	1700 00	250	212	2512 00	50 24
Septfontaines.	Weydert Arthur.	40	4	—	—	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
id.	Scheid Anne.	20	3	—	10	100	250 00	1400 00	200	—	1950 00	39 00
Steinfort.												
Bettingen.	{Steinmetz Jean-Pierre. ²⁾ }	26	2	—	27	16 66	83 33	166 66	2708	—	293 73	5 87
id.	{Schwachigen Henri-Alb. }	26	3	—	7	91 66	114 58	1833 34	29791	—	2337 49	46 74
id.	Gœrens Marguerite.	30	3	—	28	100	800 00	1600 00	250	212	2962 00	59 24
id.	Glaesener Suzanne.	30	3	—	25	100	700 00	1300 00	250	—	2350 00	47 00
Gras.	Als Léonie.	7	4	—	1	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Uagen.	Reding Jean-Pierre.	28	3	—	10	100	300 00	1950 00	250	—	2600 00	52 00
id.	Bruck Guillemine.	19	2	—	36	200	1125 00	1450 00	200	212	3187 00	63 74
Steinfort.	Welter Edouard.	41	2	—	31	200	1125 00	2009 00	325	212	3871 00	77 42
id.	Soisson Nicolas.	40	3	—	43	100	375 00	1900 00	600	—	2975 00	59 50
id.	Biwer Marguerite.	50	2	—	10	200	200 00	1600 00	250	212	2552 00	51 04
id.	Gœrend Gabrielle.	39	3	—	3	100	—	1300 00	200	—	1600 00	32 00
Esch-s.-Alz.												
Beltembourg.												
Abweiler.	Bong Marie.	15	3	—	8	100	250 00	1575 00	200	—	2125 00	42 50
Beltembourg.	Rosenfeld Nicolas.	38	4	—	24	300	875 00	3200 00	475	—	4850 00	97 00
id.	Klepper Francois.	38	3	—	22	100	750 00	2800 00	475	—	4125 00	82 50
id.	Hemes Isidore.	39	1	—	11	300	375 00	2400 00	475	500	4050 00	81 00
id.	Publé Guillaume.	39	3	—	10½	100	312 50 ³⁾	2100 00	475	—	2987 50	59 75
id.	Warnimont Philippe.	39	3	—	2	100	—	2000 00	475	—	2575 00	51 50
id.	Schuh Anne.	46	1	—	10	300	200 00	2025 00	325	250	3100 00	62 00
id.	Biwer Marie. ⁴⁾	40	—	—	—	—	—	1950 00	325	—	2275 00	45 50

¹⁾ En congé pendant l'année scolaire 1919-1920 — remplacé par M. Pierre Kœmp. ²⁾ Démissionné à partir du 31 octobre 1919. — ³⁾ Dont fr. 187.50 payables au second semestre. — ⁴⁾ En congé pour l'année scolaire 1919-1920 — remplacée par Mlle Marie Nickels.

id	Nickels Anne	40	2	6	200	100 00	1800 00	325	—	2425 00	48 50	
id	Mme Huble Kieffer	52	—	7	100	100 00	1650 00	325	—	2175 00	43 50	
Hunchevange	Eleyardt Edouard	15	1	2	—	—	2200 00	475	—	2675 00	53 50	
id	Becker Jeanne	24	4	15	100	500 00	1800 00	325	—	2725 00	54 50	
Diffordange												
Diffordange	Theisen Jean Jacques	44	2	34	200	1125 00	3700 00	475	—	5500 00	110 00	
id	Friedrich Jean Nicolas	41	—	28	100	1000 00	3700 00	475	—	5275 00	105 50	
id	Kerber Theodor	55	—	26	100	1000 00	3700 00	475	—	5275 00	105 50	
id	Schommers Michel	52	1	13	300	375 00	3500 00	475	—	4650 00	93 00	
id	Fisch Nicolas	48	—	26	100	1000 00	3500 00	475	07 50	5382 50	107 65	
id	Munchen Camille	40	—	11	100	375 00	3400 00	475	—	4350 00	87 00	
id	Heyer Eugene	40	3	26	100	1000 00	3400 00	475	307 50	5182 50	103 65	
id	Pier Mathias	45	2	13	200	375 00	3300 00	475	307 50	4657 50	93 15	
id	Hoffmann Jean	35	4	16	—	562 50	3200 00	475	—	4237 50	84 75	
id	Maas Albert	37	2	14	200	500 00	3100 00	475	307 50	4582 50	91 65	
id	Wagner Nicolas	39	1	7	300	125 00	3000 00	475	—	3900 00	78 00	
id	Grimling Jean-Albert	35	3	5	100	125 00	2900 00	475	—	3600 00	72 00	
id	Kupach St Anne	50	2	—	17	200	—	1400 00	—	1600 00	32 00	
id	Wahl St Therese	45	—	24	100	—	1400 00	—	—	1500 00	30 00	
id	Kersch, St Florentine	46	2	—	21	200	1400 00	—	—	1600 00	32 00	
id	Hoffmann, St Mathilde	48	2	10	200	—	1400 00	—	—	1600 00	32 00	
id	Krieger St Cecile	37	3	21	100	—	1350 00	—	—	1450 00	29 00	
id	Jacoby Marie	35	2	—	8	200	200 00	325	246	3371 00	67 42	
id	Gindt Madeleine	38	1	—	8	300	200 00	325	246	3471 00	69 42	
id	Joire Amelie	41	2	15	200	400 00	2400 00	325	246	3571 00	71 42	
id	Ketges Marie	42	3	—	15	100	400 00	325	—	3075 00	61 50	
id	Schumacher Josephine	41	2	—	11	200	300 00	325	—	3075 00	61 50	
id	Wagner St Albert	40	3	—	16	100	1300 00	—	—	1400 00	28 00	
id	Richard St M Therese	42	3	—	4	100	1300 00	—	—	1400 00	28 00	
Basauvange	Hiesdorf Nicolas	31	2	—	29	200	1125 00	3200 00	325	615	5465 00	109 30
id	Schlim St Basilide	22	3	3	15	100	—	1400 00	—	1500 00	30 00	
id	Rivaux St Brichmans	18	3	—	7	100	—	1300 00	—	1400 00	28 00	
Niederorn	Kerg Jean	39	2	—	30	200	1125 00	3700 00	475	—	5500 00	110 00
id	Hencks Pierre	29	2	—	30	200	1125 00	3700 00	475	—	5500 00	110 00
id	Gruber Francois	40	—	—	19	100	625 00	3700 00	475	—	4900 00	98 00
id	Braun Leopold	40	3	—	18	100	625 00	3400 00	475	—	4600 00	92 00
id	Nilles Jacques	42	3	—	18	100	625 00	3400 00	475	—	4600 00	92 00
id	Pier Albert	32	3	—	18	100	625 00	3100 00	475	—	4300 00	86 00
id	Schmit Pierre	35	3	—	26	100	1000 00	3000 00	475	07 50	4882 50	97 65
id	Schumacher St Fabien	32	3	—	19	100	—	1400 00	—	—	1500 00	30 00
id	Schweistuhl St Agnès	30	2	—	35	200	—	1400 00	—	—	1600 00	32 00
id	Theisen St Ursule	41	1	—	18	300	1350 00	—	—	1650 00	33 00	
id	Fellin St Gabrielle	39	2	—	11	200	1350 00	—	—	1550 00	31 00	
id	Kieller St Gertrude	35	4	3	12	—	—	1300 00	—	—	1300 00	26 00
id	Walch Emma	36	3	—	9	100	200 00	2250 00	325	—	2875 00	57 50
Obernorn	Schmit Edouard	58	2	—	28	200	1000 00	3700 00	475	307 50	5682 50	113 65
id	Mangen Nicolas	52	2	—	21	200	750 00	3700 00	475	307 50	5432 50	108 65
id	Howald Pierre	39	3	—	16	100	500 00	3400 00	475	—	4475 00	89 50
id	Logelin Leon	38	3	—	10	100	250 00	3300 00	475	—	4125 00	82 50
id	Schulz Felix	47	3	—	8	100	125 00	3100 00	475	—	3800 00	76 00
id	Schommer Joseph	38	4	—	1	—	—	2900 00	475	—	3375 00	67 50
id	Manternach St Urban	39	aut	—	—	—	—	1400 00	—	—	1400 00	28 00
id	Biver St Aloys	39	2	—	19	200	—	1400 00	—	—	1600 00	32 00
id	Meyers St Therese	52	3	—	18	100	—	1350 00	—	—	1450 00	29 00
id	Gries St Marie-Pia	46	3	—	29	100	—	1350 00	—	—	1450 00	29 00
id	Bredtstædt St Charles	42	3	—	22	100	—	1300 00	—	—	1400 00	28 00
id	Olinger St Xavier	41	3	—	4	100	—	1300 00	—	—	1400 00	28 00

1) Dont fr 250 payables au premier semestre

Esch-s-Alz.	Clement Hubert.	42	1	—	9	300	250 00	3000 00	600	—	4150 00	83 00
id.	Flick Francois.	42	2	—	10	200	250 00	3000 00	600	—	4050 00	81 00
id.	Meier Henri.	48	2	—	6	200	125 00	2850 00	600	—	3775 00	75 50
id.	Weber Mathias.	52	2	—	9	200	250 00	2850 00	600	—	3900 00	78 00
id.	Wies Jean-Pierre.	48	2	—	7	200	125 00	2725 00	600	300	3950 00	79 00
id.	Lassans Henri.	49	2	—	8	200	250 00	2725 00	600	300	4075 00	81 50
id.	Wagner-Moes.	51	2	—	10	200	250 00	2725 00	600	300	4075 00	81 50
id.	Wolles Henri.	46	2	—	10	200	250 00	2725 00	600	300	4075 00	81 50
id.	Wolff Nicolas.	51	3	—	13	100	375 00	2600 00	600	—	3675 00	73 50
id.	Wagener-Nosbusch.	52	1	—	9	300	250 00	2600 00	600	300	4050 00	81 00
id.	Muller Nicolas.	44	2	—	16	200	500 00	2600 00	600	200	4100 00	82 00
id.	Dedieu Raymond.	48	3	—	6	100	125 00	2600 00	600	—	3425 00	68 50
id.	Thill Jean.	46	3	—	11	100	375 00	2600 00	600	—	3675 00	73 50
id.	Schmit Nicolas.1)	—	2	—	34	200	1125 00	3150 00	600	—	5075 00	101 50
id.	Biver Marguerite.	40	2	—	22	200	600 00	2675 00	450	200	4125 00	82 50
id.	Stoffel Françoise.	44	2	—	24	200	700 00	2675 00	450	200	4225 00	84 50
id.	Flammang Madeleine.	46	2	—	21 ¹	200	600 00	2550 00	450	200	4000 00	80 00
id.	Nitschké Anne.	49	2	—	18	200	500 00	2550 00	450	200	3900 00	78 00
id.	Theisen Virginie.	52	2	—	12	200	300 00	2675 00	450	200	3825 00	76 50
id.	Mme Wagener-Hannen.	52	2	—	8	200	200 00	2550 00	450	200	3600 00	72 00
id.	Zimmer Suzanne.	48	2	—	8	200	200 00	2550 00	450	200	3600 00	72 00
id.	Hengen Marguerite.	45	1	—	15	300	400 00	2550 00	450	200	3900 00	78 00
id.	Theisen Joséphine.	46	2	—	11	200	300 00	2550 00	450	200	3700 00	74 00
id.	Schlessler Emilie.	48	1	—	13	300	300 00	2550 00	450	200	3800 00	76 00
id.	Mme Grosbusch-Neu.	47	2	—	12	200	300 00	2450 00	450	200	3600 00	72 00
id.	Wemachter Elise.	44	2	—	18 ²	200	500 00	2450 00	450	200	3800 00	76 00
id.	Lamock Claire.	44	1	—	14	300	400 00	2450 00	450	200	3800 00	76 00
id.	Oster Thérèse.	43	2	—	7	200	100 00	2450 00	450	—	3200 00	64 00
id.	Gouden Marguerite.	41	2	—	11	200	300 00	2450 00	450	200	3600 00	72 00
id.	Mme Clement-Besseling.	45	1	—	10	300	200 00	2450 00	450	200	3600 00	72 00
id.	Welter Marguerite.	48	2	—	17	200	500 00	2450 00	450	200	3800 00	76 00
id.	Adam Elise.	43	1	—	6	300	100 00	2450 00	450	200	3500 00	70 00
id.	Lamock Virginie.	45	2	—	7	200	100 00	2450 00	450	200	3400 00	68 00
id.	Reding Marie.	49	3	—	7	100	100 00	2225 00	450	—	2875 00	57 50
id.	Theisen Cécile.	56	2	—	5	200	100 00	2225 00	450	200	3175 00	63 50
id.	Hœllgen Catherine.	46	2	—	4	200	—	2100 00	450	200	2950 00	59 00
id.	Peiffer Barbe.	60	3	—	4	100	—	2100 00	450	—	2650 00	53 00
id.	Knaff Joséphine.	49	3	—	5	100	100 00	2100 00	450	—	2750 00	55 00
id.	Reding Christine.	48	3	—	3	100	—	2100 00	450	—	2650 00	53 00
id.	Kolbach Jeanne.	49	3	—	1	100	—	2100 00	450	—	2650 00	53 00
id.	Picard Marie.	64	4	—	2	—	—	2100 00	450	—	2550 00	51 00
id.	Maas Marie.	50	3	—	3	100	—	2100 00	450	—	2650 00	53 00
id.	Frisch Marie.	43	3	—	3	100	—	2100 00	450	—	2650 00	53 00
id.	Jentgen Emilie.	42	3	—	2	100	—	2100 00	450	—	2650 00	53 00
id.	Reiter Lucie.2)	—	3	—	11	100	300 00	2450 00	450	—	3300 00	66 00
<i>Frisange.</i>												
Aspelt.	Rosenfeld Jean-Pierre.	37	3	—	11	100	450 00	2000 00	250	—	2800 00	56 00
id.	Ierthum Marguerite.	36	2	—	12	200	375 00	1587 50	200	212	2574 50	51 49
Frisange.	Reuter Edouard.	18	3	—	35	100	1350 00	2100 00	250	212	4012 00	80 24
id.	Wagner Adeline.	42	2	—	21	200	750 00	1662 50	200	212	3024 50	60 49
Hellange.	Thurn Joseph.	33	3	—	34	100	1350 00	2100 00	250	212	4012 00	80 24
<i>Kayl.</i>												
Kayl.	Wirlz Jean.	40	3	—	22	100	750 00	2600 00	400	200	4050 00	81 00
id.	Engels Philippe.	40	3	—	17	100	625 00	2500 00	400	—	3625 00	72 50
id.	Linden Camille.	44	2	—	10	200	250 00	2300 00	400	200	3350 00	67 00

1) Institutteur suppléant. — 2) Institutrice suppléante.

1352

Kayl.	Brandenburger Francois.	44	3	-	5	100	125 00	1900 00	400	-	2525 00	50 50
id.	Feller, s ^r Suzanne.	51	4	-	42	-	-	1200 00	-	-	1200 00	24 00
id.	Hannes, s ^r Annalbege	40	3	-	24	100	-	1100 00	-	-	1200 00	24 00
id.	Gœrend, s ^r Antoine.	44	2	-	16	200	-	1000 00	-	-	1200 00	24 00
id.	Biwer Louise.	62	2	-	13	200	300 00	1400 00	-	400	2300 00	46 00
Tétange.	Lesch Jean-Pierre.	39	3	-	27	100	1000 00	2600 00	400	200	4300 00	86 00
id.	Keup Grégoire.	39	3	-	30	100	1125 00	2300 00	400	200	4125 00	82 50
id.	Linden Albert.	53	3	-	13	100	375 00	2000 00	400	200	3075 00	61 50
id.	Lux, s ^r Françoise.	37	2	-	15	200	-	1200 00	-	-	1400 00	28 00
id.	Arendt, s ^r Angélique.	45	4	-	30	-	-	1100 00	-	-	1100 00	22 00
id.	Fisch, s ^r Liguorie.	35	3	-	23	100	-	900 00	-	-	1000 00	20 00
id.	Weydert, s ^r Valérie.	60	4	-	1	-	-	800 00	-	-	800 00	16 00
<i>Leudelange.</i>												
Leudelange.	Fonck Nicolas	61	3	-	29	100	1350 00	2100 00	250	225	4025 00	80 50
id.	Kirsch Virginie.	59	2	-	40	200	1125 00	1600 00	200	150	3275 00	65 50
<i>Mondercange.</i>												
Bergem.	Demuth Jules.	36	4	-	17	-	750 00	1900 00	250	-	2900 00	58 00
Mondercange.	Juckum Théophile.	29	3	-	11	100	375 00	2000 00	250	-	2725 00	54 50
id.	Soisson Mathilde.	32	3	-	10	100	200 00	1800 00	200	-	2300 00	46 00
id.	Boudedinger Joséphine.	26	3	-	4	100	-	1500 00	200	-	1800 00	36 00
Pontpierre.	Gillen Jean.	31	3	-	3	100	-	1700 00	250	-	2050 00	41 00
<i>Pétange.</i>												
Larnadelaine	Berens Adolphe.	47	2	-	15	200	500 00	2550 00	325	375	3950 00	79 00
id.	Gardet Marie.	36	2	-	61	200	100 00	1800 00	250	375	2725 00	54 50
id.	Fournelle Berthe.	41	3	-	2	100	-	1600 00	250	-	1950 00	39 00
Pétange.	Linden René.	43	2	-	19	200	625 00	3250 00	475	250	4800 00	96 00
id.	Schmit Aloyse.	44	2	-	82	200	250 00	3100 00	475	250	4275 00	85 50
id.	Rasquin Jacques.	50	3	-	123	100	375 00	2800 00	475	-	3750 00	75 00
id.	Ewen Emile.	50	3	-	21	100	750 00	2600 00	475	-	3925 00	78 50
id.	Gargen Jean-Pierre.	50	3	-	3	100	-	2250 00	475	-	2825 00	56 50
id.	Olinger, s ^r Hippolyte	43	2	-	17	200	-	1725 00	-	-	1925 00	38 50
id.	Karger, s ^r Jeanne.	45	1	-	84	300	-	1550 00	-	-	1850 00	37 00
id.	Weller, s ^r Théodore.	50	2	-	6	200	-	1475 00	-	-	1675 00	33 50
id.	Bourscheid Félicie.	61	4	-	3	-	-	1850 00	325	-	2175 00	43 50
id.	Mayeres, s ^r Marie.	61	3	-	61	100	-	1250 00	-	-	1350 00	27 00
Rodange.	Meyers Pierre.	40	2	-	31	200	1125 00	3250 00	475	250	5300 00	106 00
id.	Meuster Philippe.	44	2	-	26	200	1000 00	3250 00	475	250	5175 00	103 50
id.	Godefroid Henri.	45	1	-	20	300	750 00	3050 00	475	-	4575 00	91 50
id.	Gilodé Frédéric.	44	2	-	17	200	625 00	2600 00	475	250	4150 00	83 00
id.	Poos Francois.	48	3	-	14	100	500 00	2400 00	475	-	3475 00	69 50
id.	Nilles, s ^r Espérance.	40	3	-	34	100	-	1725 00	-	-	1825 00	36 50
id.	Stéphany, s ^r Virginie.	47	3	-	23	100	-	1625 00	-	-	1725 00	34 50
id.	Hansen, s ^r Norberte.	40	2	-	15	200	-	1625 00	-	-	1825 00	36 50
id.	Steffen, s ^r Gécile.	38	3	-	10	100	-	1625 00	-	-	1725 00	34 50
id.	Schneider, s ^r Françoise.	42	3	-	8	100	-	1550 00	-	-	1650 00	33 00
<i>Beckange.</i>												
Ehlinge.	Bassing Pierre.	28	2	-	25	200	1050 00	1900 00	250	212	3612 00	72 24
Limpach.	Ehlinger Joséphine.	23	2	-	9	200	250 00	1500 00	200	212	2362 00	47 24
Beckange.	Pierre Michel.	18	4	-	33	-	1350 00	1900 00	250	212	3712 00	74 24
id.	Emeringer Catherine.	18	3	-	3	100	-	1500 00	200	-	1800 00	36 00
Rodgen.	Einsweiler Agnès.	11	4	-	1	-	-	1300 00	200	-	1500 00	30 00
<i>Rœser.</i>												
Bivange.	Schneider Eugène.	28	3	-	3	100	-	1600 00	250	-	1950 00	39 00
id.	Irtthum Marie.	22	2	-	4	200	-	1300 00	200	212	1912 00	38 24

1855

Livange	Bench François	19	2	10	200	300 00	1600 00	250	212	2502 00	51	25
Peppange	Kieffer Émile	32	3	15	100	600 00	1600 00	250	—	2550 00	51	00
Rœser	Kieffer Jean	26	5	20	100	900 00	1600 00	250	—	2850 00	57	00
id	Wester Marie	33	3	6	100	125 00	1300 00	200	—	1725 00	34	50
<i>Rumelange</i>												
Rumelange	Schock Bernard	50	3	18	100	625 00	3950 00	475	—	5150 00	103	00
id	Reuland Adolphe	49	1	18	300	625 00	3800 00	475	—	5200 00	104	00
id	Pietschett Nicolas	56	2	18	200	625 00	3600 00	475	200	5100 00	102	00
id	Peyereisen Ernest	52	2	13	200	375 00	3600 00	475	400	5050 00	101	00
id	Charpentier Nicolas	49	3	7	100	125 00	3400 00	475	—	3800 00	76	00
id	Conrady Paul	50	3	5	100	125 00	2800 00	475	—	3500 00	70	00
id	Schuh Helene	45	1	14	300	400 00	2750 00	325	200	3975 00	79	50
id	Vesque, s ^r Clementine	46	3	30	100	—	1200 00	—	—	1300 00	26	00
id	Welter, s ^r Suzanne	53	3	33	100	—	1100 00	—	—	1200 00	24	00
id	Durbach, s ^r Xaxier	57	2	8	200	—	1100 00	—	—	1300 00	26	00
id	Mandy, s ^r Anselme	54	2	17	200	—	1100 00	—	—	1300 00	26	00
id	Scholtes Catherine	52	4	1	—	—	2000 00	—	—	2000 00	40	00
<i>Sanem</i>												
Belvaux	Hary Jean	42	2	9	200	250 00	2300 00	400	212	3362 00	67	24
id	Schmit Jean-Pierre	51	2	5	200	125 00	2100 00	400	—	2825 00	56	50
id	Greiveldinger Suzanne	37	2	23	200	700 00	2100 00	300	212	3512 00	70	24
id	Schröder Marie	37	2	15	200	400 00	1900 00	300	—	2800 00	56	00
id	Hoffmann Anne	35	4	3	—	—	1600 00	300	—	1900 00	38	00
Ehlerange	Ries Anne	10	4	1	—	—	1600 00	200	—	1800 00	36	00
Sanem	Maas Jacques	38	2	9	200	300 00	2100 00	250	212	3062 00	61	24
id	Grethen Anne	20	3	6	100	125 00	1800 00	200	—	2225 00	44	50
Soleuvre	Wagener Jean-Pierre	51	3	11	100	450 00	2100 00	250	—	2900 00	58	00
id	Hörper Marie	33	3	8	100	250 00	1800 00	200	—	2350 00	47	00
<i>Schifflange</i>												
Schifflange	Welter Mathias	54	2	25	200	875 00	3125 00	475	200	4875 00	97	50
id	Schommer Joseph	61	2	10	200	250 00	2725 00	475	400	4050 00	81	00
id	Roden Jean Pierre	50	3	12	100	375 00	2625 00	475	—	3575 00	71	50
id	Muller Joseph	51	3	10	100	250 00	2525 00	475	—	3350 00	67	00
id	Baumann Emile	54	3	4	100	—	2225 00	475	—	2800 00	56	00
id	Greischer Mathias	51	4	8½	—	250 00	2325 00	475	—	3050 00	61	00
id	Nau, s ^r Edmonde	50	2	36	200	—	975 00	—	—	1175 00	23	50
id	Hoffmann, s ^r Siméenne	38	1	15	300	—	1075 00	—	—	1375 00	27	50
id	Wagner, s ^r Valérie	50	2	22	200	—	975 00	—	—	1175 00	23	50
id	Ley, s ^r Joseph Marie	49	3	11	100	—	975 00	—	—	1075 00	21	50
id	Schmit, s ^r Romane	50	2	4	200	—	975 00	—	—	1175 00	23	50
id	Becker, s ^r Honorée	53	3	15	100	—	975 00	—	—	1075 00	21	50
<i>Luxembourg</i>												
<i>Bertrange</i>												
Bertrange	Schmit Eugene	53	2	6	200	125 00	2200 00	325	400	3250 00	65	00
id	Berna, s ^r Theodore	52	2	15	200	—	1200 00	—	—	1400 00	28	00
id	Lang, s ^r Eugène	54	3	10	100	—	1100 00	—	—	1200 00	24	00
<i>Contern</i>												
Contern	Ewert Nicolas	32	3	23	100	1050 00	2000 00	250	212	3612 00	72	24
Mutfort	Schmit Félix	36	3	25	100	1050 00	2000 00	250	212	3612 00	72	24
id	Faber Marie	36	3	4	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37	00
Medingen	Thull Mathias	26	3	22	100	900 00	2000 00	250	—	3250 00	65	00
Oettingen	Thull Nicolas	36	2	14	200	600 00	2000 00	250	212	3262 00	65	24

<i>Kich.</i>												
Beggen	Schmit Jean	17	3	—	22	100	750 00	2425 00	500	300	4075 00	81 30
id.	Jungblut Suzanne	17	3	—	4	100	—	1900 00	300	—	2300 00	46 00
Dommeldange	Lutgen Nicolas	45	2	—	37	200	1125 00	3000 00	500	450	5275 00	105 50
id.	Thorn Pierre	44	2	—	15	200	500 00	2425 00	500	—	3625 00	72 50
id.	Philippe Marie	48	2	—	24	200	700 00	2200 00	300	400	3800 00	76 00
id.	Conrad Anne	44	3	—	7	100	100 00	2000 00	300	—	2500 00	50 00
Kich	Grethen, s ^r Electa	42	aut	—	—	—	—	1600 00	—	—	1600 00	32 00
id.	Bettendorf, s ^r Agnes	56	2	—	17	200	—	1500 00	—	—	1700 00	34 00
id.	Knepper, s ^r Donatille	44	2	—	12	200	—	1500 00	—	—	1700 00	34 00
Muhlenbach	Schlösser Charles	51	2	—	30	200	1125 00	2800 00	500	750	5375 00	107 50
id.	Körperich Catherine	41	1	—	18½	300	500 00	1900 00	300	400	3400 00	68 00
Kirchberg	Reinert Nicolas	28	2	—	25	200	875 00	2800 00	500	450	4825 00	96 50
id.	Ney Catherine	25	3	—	5	100	100 00	1900 00	300	—	2400 00	48 00
Neudorf	Stoll Félix	27	3	—	37	100	1125 00	3000 00	500	450	5175 00	103 50
id.	Poinsignon Nicolas	41	2	—	12	200	375 00	2800 00	500	300	4175 00	83 50
id.	Nimax Albert	36	3	—	4	100	—	2300 00	500	—	2900 00	58 00
id.	Wagner Marguerite	37	3	—	28	100	800 00	2400 00	300	400	4000 00	80 00
id.	Hoffmann Suzanne	34	3	—	12	100	300 00	2100 00	300	—	2800 00	56 00
id.	Martin Marie	23	3	—	4	100	—	1900 00	300	—	2300 00	46 00
id.	Stoll Henriette	34	3	—	2	100	—	1800 00	300	—	2200 00	44 00
Weimerskirch	Manderscheid Pierre	50	2	—	20	200	750 00	3000 00	500	450	4900 00	98 00
id.	Staudt Jean-Baptiste	44	4	—	36	—	1425 00	2800 00	500	450	4875 00	97 50
id.	Diederich Jean-Baptiste	48	1	—	—	—	—	2300 00	500	—	2800 00	56 00
<i>Hamm.</i>												
Hamm	Kiefler Jean-Pierre	44	2	—	38	200	1125 00	2600 00	325	225	4475 00	89 50
id.	Thoma Marie-Anne	33	2	—	25	200	700 00	2000 00	250	242	3302 00	67 24
id.	Schneider Marguerite	38	4	—	—	—	—	1800 00	250	—	2050 00	41 00
Pulfermuhl	Bassing Pierre	28	3	—	23	100	1050 00	2400 00	300	285	4135 00	82 70
id.	Schiffmacher Anne	28	2	—	6	200	125 00	1800 00	225	242	2562 00	51 24
<i>Hesperange.</i>												
Alzingen	Flannang Pierre	23	3	—	29	100	1350 00	2100 00	250	312	4412 00	88 24
id.		30	—	—	—	—	—	1300 00	200	—	1500 00	30 00
Fentange	Courte François	41	3	—	4	100	—	1900 00	250	—	2250 00	45 18
Hesperange	Bartholmy Jean	67	3	—	15	100	500 00	2443 00	325	—	3368 00	67 36
id.	Ahnen Anne	62	3	—	9½	100	200 00	1698 00	250	—	2248 00	44 96
id.	Heinen Marguerite	37	4	—	—	—	—	1800 00	250	—	1550 00	31 00
itzig	Kongs André	28	3	—	27½	100	1000 00	2300 00	325	312	4037 00	80 74
id.	Massoler Marguerite	19	2	—	37	200	900 00	1700 00	250	242	3262 00	65 24
id.	Hostert Elise	34	2	—	20	200	800 00	1500 00	250	—	2750 00	55 00
<i>Hollerich</i>												
Bonnevoie	Pier Jean-Pierre	34	1	—	30	300	1125 00	3300 00	500	—	5225 00	104 50
id.	Elvinger Jean	34	2	—	22	200	750 00	3300 00	500	—	4750 00	95 00
id.	Reckinger Jean-Pierre	28	2	—	26	200	1000 00	3300 00	500	—	5000 00	100 00
id.	Thilmany Joseph	35	2	—	17	200	625 00	2900 00	500	320	4545 00	90 90
id.	Heintz Jean	37	2	—	11	200	375 00	2800 00	500	—	3875 00	77 50
id.	Mohr Arthur	35	2	—	7	200	125 00	2500 00	500	—	3325 00	66 50
id.	Becker, s ^r Marie-Anne	30	1	—	28	300	—	1300 00	—	—	1600 00	32 00
id.	Toussaint, s ^r Raphaël	30	1	—	24	300	—	1300 00	—	—	1600 00	32 00
id.	Gehlen Clémentine	38	2	—	29	200	900 00	2390 00	350	—	3840 00	76 80
id.	Wagner Anne	41	2	—	13	200	300 00	2090 00	350	—	2940 00	58 80
id.	Wiroth Régine	35	2	—	4	200	—	1940 00	350	—	2460 00	49 20
id.	Rolling Jean-Pierre	36	2	—	20	200	750 00	3250 00	500	—	4700 00	94 00
id.	Schmit Jean-Pierre	37	1	—	23	300	875 00	3300 00	500	320	5295 00	105 90
id.	Medernach Léon	40	2	—	15	200	500 00	2900 00	500	320	4420 00	88 40
id.	Gleis Jean	42	1	—	10	300	250 00	2800 00	500	320	4470 00	89 40

1355

Bonnevoie.	Moris Albert.	31	2	—	6	200	125 00	2500 00	500	—	3325 00	66 50
id.	Schmit Joseph.	35	2	—	9	200	250 00	2300 00	500	—	3250 00	65 00
id.	Strauss. sr Etienne.	43	4	—	12	—	—	1300 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Dickes Florentine.	33	2	—	17	200	500 00	2360 00	350	250	3660 00	73 20
id.	Muller, sr Amalberge.	32	3	—	36	100	—	1200 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Weber, sr Stéphaney	43	1	—	17	300	—	1200 00	—	—	1500 00	30 00
id.	Bruch, sr Xavier	38	1	—	21	300	—	1200 00	—	—	1500 00	30 00
id.	Bach Marguerite	38	2	—	4	200	—	1910 00	350	—	2460 00	49 20
Cessingen.	Pesch Pierre.	35	3	—	36	100	1350 00	3050 00	250	320	5070 00	101 40
id.	Schreiber Marie.	27	2	—	8	200	250 00	1680 00	225	250	2605 00	52 10
Gasperich.	Wies Théodore.	34	2	—	13	200	375 00	2250 00	350	320	3495 00	69 90
id.	Dauphin Irma.	35	2	—	6	200	100 00	1910 00	275	250	2735 00	54 70
id.	Altman Madeleine.	37	3	—	4	100	—	1650 00	275	—	2025 00	40 50
Hollerich-gare.	Kieffer Henri.	35	2	—	28	200	1000 00	3300 00	500	320	5320 00	106 40
id.	Pier Jean.	49	2	—	21	200	750 00	3300 00	500	—	4750 00	95 00
id.	Zoller Pierre.	36	2	—	19	200	625 00	2900 00	500	320	4545 00	90 90
id.	Thill Charles.	41	2	—	21	200	750 00	3000 00	500	320	4770 00	95 40
id.	Mollitor Michel.	38	2	—	8	200	250 00	2500 00	500	—	3450 00	69 00
id.	Dupont Georges.	35	2	—	7	200	125 00	2500 00	250	320	3395 00	67 90
id.	Gœrgen, sr Cornélie.	34	4	—	15	—	—	1300 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Gloden, sr Aloyse.	32	2	—	26	200	—	1200 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Birnbaum Elise.	35	2	—	15	200	400 00	2120 00	350	—	3070 00	61 40
id.	Schaul, sr Séraphine.	41	3	—	20	100	—	1200 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Biederstaedt, sr Rose.	37	3	—	28	100	—	1200 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Bour Catherine.	26	1	—	23	300	700 00	1910 00	—	—	2910 00	58 20
Hollerich.	Broos Pierre.	32	2	—	33	200	1125 00	3300 00	500	—	5125 00	102 50
id.	Muller Nicolas.	45	2	—	13	200	375 00	2750 00	500	320	4445 00	88 90
id.	Huberty Mathias.	43	2	—	4	200	—	2450 00	500	—	3150 00	63 00
id.	Schaul, sr Antoine.	41	2	—	19	200	—	1300 00	—	—	1500 00	30 00
id.	Kremer, sr Marie-Marg	45	3	—	27	100	—	1200 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Schumann Catherine.	41	2	—	19	200	500 00	1910 00	350	—	2960 00	59 20
Merl.	Reckinger Adolphe.	46	3	—	22	100	750 00	3100 00	500	440	4890 00	97 80
id.	Bentz Lina.	41	2	—	8	200	200 00	1780 00	250	250	2680 00	53 60
id.	Huberty Marie.	39	3	—	—	100	—	1650 00	275	—	2025 00	40 50
Luxembourg.												
Luxembourg.	Bisdorf Jean-Pierre.	42	2	—	44	200	1125 00	3350 00	500	—	5175 00	103 50
id.	Muller Jean-Baptiste.	50	2	—	36	200	1125 00	3350 00	500	—	5175 00	103 50
id.	Mangeot Nicolas.	36	3	—	39	100	1125 00	3350 00	500	500	5575 00	111 50
id.	Kieffer Mathias.	42	2	—	18	200	625 00	3350 00	500	500	5175 00	103 50
id.	Kohl Jean.	41	2	—	11	200	375 00	2750 00	500	500	4325 00	86 50
id.	Staudt Pierre.	42	2	—	16	200	500 00	2750 00	500	500	4450 00	89 00
id.	Remacle Anne.	24	1	—	44	300	900 00	2850 00	400	—	4450 00	89 00
id.	Schaack Marie.	33	2	—	32	200	900 00	2850 00	400	—	4350 00	87 00
id.	Wagner Catherine.	32	3	—	44	100	900 00	2850 00	400	—	4250 00	85 00
id.	Scharff Francoise.	38	2	—	42	200	900 00	2850 00	400	—	4350 00	87 00
id.	Hoffmann Anne.	43	3	—	35	100	900 00	2850 00	400	—	4250 00	85 00
id.	Muller Catherine.	44	3	—	32	100	900 00	2850 00	400	—	4250 00	85 00
id.	Elerhard Madeleine.	34	1	—	17	300	500 00	2450 00	400	500	4450 00	89 00
id.	Pauly Marguerite	35	1	—	19	300	500 00	2650 00	400	500	4350 00	87 00
id.	Michels Jean	44	2	—	32	200	1125 00	3350 00	500	—	5175 00	103 50
id.	Knaff Jean.	36	2	—	31	200	1125 00	3350 00	500	—	5175 00	103 50
id.	Loenert Jean-Pierre.	20	1	—	30	300	1125 00	3350 00	500	500	5775 00	115 50
id.	Ginter Théodore.	33	2	—	34	200	1125 00	3350 00	500	500	5675 00	113 50
id.	Rosenfeld Francois.	29	1	—	14	300	500 00	2750 00	500	500	4550 00	91 00
id.	May Bernard.	35	2	—	19	200	625 00	2550 00	500	500	4375 00	87 50
id.	Schwartz Elise.	34	1	—	33	300	900 00	2850 00	400	—	4450 00	89 00
id.	Reichel Marie-Anne.	37	2	—	32	200	900 00	2850 00	400	—	4350 00	87 00

1356

Luxembourg.	M ^m Tresch-Schultz.	29	2	—	20	200	600 00	2850 00	400	500	4550 00	91 00
id.	Biver Virginie.	35	2	—	17	200	500 00	2650 00	400	—	3750 00	75 00
id.	Schlechter Georges.	41	1	—	23	300	875 00	3350 00	500	500	5525 00	110 50
id.	Ternes Edmond.	24	2	—	27	200	1000 00	3350 00	500	500	5550 00	111 00
id.	Binsfeld François.	40	1	—	9	300	250 00	2350 00	500	500	3900 00	78 00
id.	Schou Catherine.	32	2	—	32	200	900 00	2850 00	400	500	4850 00	97 00
id.	Muller M.-A.	40	1	—	24	300	700 00	2850 00	400	500	4750 00	95 00
id.	Trierweiler Marie.	47	2	—	10	200	200 00	2250 00	400	500	3550 00	71 00
id.	Molitor Adam.	23	2	—	35	200	1125 00	3350 00	500	—	5175 00	103 50
id.	Emmel Isidore.	38	2	—	32	200	1125 00	3350 00	500	—	5175 00	103 50
id.	Wampach Nicolas.	37	1	—	19	300	625 00	2950 00	500	500	4875 00	97 50
id.	Hausen Virginie.	32	2	—	33	200	900 00	2850 00	400	—	4350 00	87 00
id.	Mackel Suzanne.	12	2	—	26	200	800 00	2850 00	400	—	4250 00	85 00
id.	Hever Michel.	38	1	—	25	300	875 00	3350 00	500	500	5525 00	110 50
id.	Welfring Eugène.	29	2	—	23	200	875 00	3350 00	500	500	5425 00	108 50
id.	Lemmer Albert.	26	2	—	12	200	375 00	2550 00	500	500	4125 00	82 50
id.	Olinger Robert.	33	2	—	6	200	125 00	2350 00	500	—	3175 00	63 50
id.	Kowalsky Marie.	28	1	—	27	300	800 00	2850 00	400	500	4850 00	97 00
id.	Reuland Suzanne.	38	2	—	22	200	600 00	2650 00	400	500	4350 00	87 00
id.	Steffen Angélique.	35	2	—	6	200	100 00	2250 00	400	500	3450 00	69 00
id.	Foos Lucie.	37	2	—	6½	200	100 00	2050 00	400	500	3250 00	65 00
id.	Peters Jean.	34	2	—	31	200	1125 00	3350 00	500	—	5175 00	103 50
id.	Kieffer Jean-Pierre.	35	2	—	48½	200	625 00	3350 00	500	500	5175 00	103 50
id.	Robert Éd.-Jos.	25	2	—	10	200	250 00	2550 00	500	500	4000 00	80 00
id.	Reinert Jean-Nicolas.	41	2	—	6	200	125 00	2350 00	500	—	3175 00	63 50
id.	Dammé Antoinette.	35	2	—	35	200	900 00	2850 00	400	—	4350 00	87 00
id.	Speyer Anne.	33	1	—	14½	300	400 00	2650 00	400	—	3750 00	75 00
id.	Moulin Marie.	31	2	—	13	200	300 00	2250 00	400	500	3050 00	73 00
id.	Schou Marie.	33	2	—	16	200	400 00	2250 00	400	500	3750 00	75 00
id.	Muller Michel.	35	1	—	36	300	1125 00	3350 00	500	—	5275 00	105 50
id.	Schwachtgen Jean-Pierre	19	2	—	26	200	1000 00	2950 00	500	500	5450 00	109 00
id.	Nosen Paul.	26	1	—	9	300	250 00	2350 00	500	—	3400 00	68 00
id.	Streff Jeanne.	24	2	—	27	200	800 00	2850 00	400	500	4750 00	95 00
id.	Becker Virginie.	36	2	—	18	200	500 00	2850 00	400	500	4450 00	89 00
id.	Schmit Catherine.	26	2	—	19	200	500 00	2250 00	400	—	3350 00	67 00
id.	Heischbourg J.-P. ¹⁾	—	2	—	11	200	375 00	2350 00	500	—	3425 00	68 50
id.	Baur Marguerite. ²⁾	—	2	—	12	200	300 00	1850 00	400	—	2750 00	55 00
Niederanven.												
Ernster.	Scheer Émile.	30	3	—	20½	100	900 00	1950 00	250	—	3200 00	64 00
Hostert.	Hengen Pierre.	52	1	—	8	300	250 00	2450 00	325	399 50	3424 50	68 49
id.	Heber, s ^r Modeste.	40	3	—	35	100	—	1200 00	—	—	1300 00	26 00
id.	Nilles, s ^r Baptiste.	53	2	—	32	200	—	1400 00	—	—	1300 00	26 00
Niederanven.	Jakob Eugène.	18	2	—	12	200	450 00	1950 00	250	399 50	3249 50	64 99
id.	Kammes Suzanne.	14	3	—	8	100	250 00	1500 00	200	—	2050 00	41 00
Senningen.	Becker Jean.	34	3	—	12	100	450 00	1950 00	250	—	2750 00	55 00
id.	Marxen Marie	33	2	—	19	200	625 00	1500 00	200	212	2737 00	54 74
Rollingergrund.												
Rollingergrund.	Frahné Guillaume.	52	1	—	22	300	750 00	3000 00	500	212	4762 00	95 24
id.	Hostert Édouard.	45	2	—	18	200	625 00	2800 00	500	212	4337 00	86 74
id.	Majerus Jean.	47	2	—	21	200	750 00	2400 00	500	212	4062 00	81 24
id.	Kavser Catherine.	25	2	—	29	200	1125 00	2425 00	400	212	4062 00	81 24
id.	Mertens Catherine.	47	2	—	12	200	300 00	2025 00	400	212	3137 00	62 74
id.	Zeumet Catherine.	48	2	—	8	200	200 00	1925 00	400	212	2937 00	58 74
id.	Körperich Rosalie. ³⁾	25	1	—	5	100	33 33	1750 00	400	—	2283 33	45 66

¹⁾ Instituteur remplaçant. — ²⁾ Institutrice remplaçante. — ³⁾ En congé à partir du 1^{er} novembre 1949 au 30 juin 1950 — remplacée par M^{me} Lacaf-Beauvent.

1358

Fischbach	Sauerwein Jean	44	4		30	200	1350 00	1600 00	250	250	3450 00	69 00
Schoos	Faber Marie	25	2		4	200	-	1200 00	200	450	2050 00	41 00
<i>Heffingen.</i>												
Heffingen	Marzen Ferdinand	41	3		9	100	300 00	2000 00	250	-	2650 00	53 18
id.	Schmit Sophie	26	3		29	100	1125 00	1700 00	200	212	3337 00	66 74
Reuland.	Hoss Michel	29	3		4	100	-	1950 00	250	-	2300 00	46 00
<i>Larochette.</i>												
Larochette	Schultz Nicolas	46	2		17	200	625 00	2179 00	400	125	3529 00	70 58
id.	Haentges, sr Léona	45	2		31	200	-	945 00	-	-	1145 00	22 90
id.	Keup, sr Cécile	36	4		-	-	-	800 00	-	-	800 00	16 00
Kruzen	Ley Bernard.	24	3		6	100	150 00	1750 00	250	-	2250 00	45 00
<i>Lintgen.</i>												
Gosseldange	Schoos Jean	16	2		7	200	150 00	1940 00	250	250	2790 00	55 80
Lintgen	Kass Louis	37	3		22	100	750 00	2320 00	325	-	3495 00	69 90
id.	Mouton Jean-Pierre	23	3		8	100	250 00	1940 00	325	-	2615 00	52 30
id.	Schaus Rose.	34	2		9	200	200 00	1680 00	250	125	2455 00	49 10
id.	Schaus Joséphine	22	2		9	200	200 00	1480 00	250	125	2255 00	45 10
<i>Lorentzweiler.</i>												
Blaschette.	Pleger Émile	32	1		9	300	300 00	2125 00	250	250	3225 00	64 50
Bofferdange.	Dumman Michel	28	3		34	100	1350 00	2275 00	250	250	4225 00	84 50
id.	Assa Catherine	26	2		23	200	875 00	1650 00	200	250	3175 00	63 50
Hunsdorf	Brumeyer Jean-Pierre	29	4		8	300	300 00	2125 00	250	250	3225 00	64 50
Lorentzweiler	Glauden Nicolas	45	2		10	200	300 00	2175 00	250	250	3175 00	63 50
id.	Tholl Anne	45	3		8	100	250 00	1600 00	200	-	2150 00	43 00
<i>Mersch.</i>												
Beringen	Schwachtgen Ed	54	2		16	200	600 00	1854 00	250	225	3129 00	62 58
Mersch.	Jacoby Guillaume, 1)	28	1		10	175	145 83	2120 00	400	225	3065 83	61 31
id.	Clement Marguerite	34	1		20	300	600 00	1680 00	300	225	3105 00	62 10
id.	Wilwers Christine.	36	3		32	100	900 00	1650 00	300	-	2950 00	59 00
id.	Schosseler Élise.	30	3		4	100	-	1300 00	300	-	1700 00	34 00
Moesdorf.	Schreder Eugène	32	2		6	200	150 00	1620 00	200	225	2395 00	47 90
Pettingen.	Huss Marie.	33	3		8	100	250 00	1680 00	300	-	2330 00	46 60
Rekingen.	Lentz Jean-Pierre	27	4		1	-	-	1560 00	250	-	1840 00	36 20
id.	Weiler Catherine	27	2		32	200	1125 00	1400 00	200	225	3150 00	63 00
Rollingen	Flammang Ferdinand.	24	4		14	-	600 00	1620 00	250	-	2470 00	49 40
id.	Hæser Cécile	30	4		-	-	-	1200 00	200	-	1400 00	28 00
Schrenfels	Geimer Sophie	22	4		2	-	-	1240 00	200	-	1440 00	28 80
<i>Nommern.</i>												
Gruchten.	Schmit Nicolas	24	4		4	-	-	1700 00	250	-	1950 00	39 00
id.	Muller Lucie	40	4		1	-	-	1400 00	200	-	1600 00	32 00
Glabach.	Schmalen Catherine	8	4		1	-	-	1400 00	200	-	1600 00	32 00
Nommern.	Hoffmann Jean.	33	3		25	100	1050 00	1700 00	250	212	3342 00	66 24
Schrendweiler.	Faber Élise.	20	3		4	100	-	1400 00	200	-	1700 00	32 00
<i>Tunttngen.</i>												
Hollenfels.	Kayser Joseph	30	4		1	-	-	1600 00	250	-	1850 00	37 00
id.	Bour Marguerite.	17	2		5	200	125 00	1400 00	200	212	2137 00	42 74
Tunttngen.	Schutz Joseph	31	3		23	100	1050 00	1500 00	250	212	3112 00	62 24
id.	Vannierus Anne	29	4		-	-	-	1200 00	200	-	1400 00	28 00
<i>Clerveaux.</i>												
Asselborn.	Courte Auguste.	42	3		5	100	150 00	1618 00	250	-	2118 00	42 36

1) En congé à partir du 1^{er} novembre 1919 au 31 mars 1920 --- remplacé par M. Rollmann.

1859

Asselborn.	Esch Rosahe.	56	4	—	1	—	—	1114 00	200	—	1644 00	32 88
Biwisch.	Bengel Jacques.	20	3	—	14	100	600 00	1600 00	250	—	2550 00	51 00
Boxhorn.	Altneisch Albert.	55	4	—	—	—	—	1735 00	250	—	1985 00	39 70
id.	Lutgen, s ^r Dorothee	51	4	—	39	—	—	1099 00	—	—	1099 00	21 98
Rumlinge.	Giesener Joseph.	25	aut	—	—	—	—	1600 00	—	—	1600 00	32 00
Sassel.	Philippe Cécile.	15	4	—	3	—	—	1300 00	200	—	1500 00	30 00
Stockem.		16	—	—	—	—	—	1600 00	250	—	1850 00	37 00
<i>Bœvange.</i>												
Bœvange.	Muller Aloyse.	52	3	—	3	100	—	1658 00	250	—	2008 00	40 16
Dœnnange.	Fay Henri.	70	3	—	9	100	300 00	1820 00	250	—	2170 00	43 40
Hamville.	Freilinger Jean.	25	3	—	25	100	1050 00	1550 00	250	212	3162 00	63 24
Lulange.	Jacoby Léon.	6	4	—	1	—	—	1550 00	250	—	1800 00	36 00
Troine.	Lallmang Nicolas.	37	aut	—	—	—	—	1550 00	250	—	1800 00	36 00
id.	Nieles Catherine.	43	4	—	—	—	—	1277 00	200	—	1477 00	29 54
<i>Clervaux.</i>												
Clervaux.	Hoffmann Nicolas.	34	2	—	13	200	375 00	2400 00	400	400	3475 00	69 50
id.	Theves Nicolas.	37	2	—	14	200	500 00	1700 00	400	400	3200 00	64 00
id.	Thill Anne.	33	2	—	18	200	500 00	1600 00	300	400	3000 00	60 00
id.	Klein Thérèse.	34	4	—	32	—	900 00	1300 00	300	400	2900 00	58 00
Eselborn.	Rehm Francois.	24	3	—	3	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37 00
Reuler.	Hoffmann Suzanne.	15	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Urspelt.	Köhner Joséphine.	7	4	—	2	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Weicherdange.	Trossen Victor.	41	4	—	26	—	1200 00	1609 00	250	400	3459 00	69 18
<i>Consthum.</i>												
Consthum.	Kamvé Joseph.	44	4	—	1	—	—	1836 00	250	—	2086 00	41 72
Holsthum.	Glatz Félix.	48	3	—	6	100	150 00	1872 00	250	—	2372 00	47 44
<i>Hachyville.</i>												
Hachyville.	Jacoby Nicolas.	55	3	—	32	100	1350 00	1935 00	250	225	3860 00	77 20
Hoffelt.	Thill Victor.	33	3	—	11	100	450 00	1800 00	250	—	2600 00	52 00
id.	Jacoby Louise.	39	3	—	26	100	1000 00	1450 00	200	300	3050 00	61 00
<i>Heinerscheid.</i>												
Fischbach.	Gœlf Théodore.	30	4	—	13	—	450 00	1500 00	250	—	2200 00	44 00
Grindhausen.	Kœpp Lucie.	14	4	—	3	—	—	1350 00	200	—	1550 00	31 00
Heinerscheid.	Glassen Joseph.	47	4	—	1	—	—	1763 00	250	—	2013 00	40 26
id.	Schneider, s ^r Antome.	51	3	—	19	100	—	1499 00	—	—	1299 00	25 98
Hupperdange.	Albert Nicolas.	53	4	—	2	—	—	1817 00	250	—	2067 00	41 34
Kalborn.	Garnes Marie.	20	3	—	23	100	875 00	1400 00	200	220	2795 00	55 90
Lielor.	Schneider Pierre.	43	3	—	9	100	300 00	1727 00	250	—	2377 00	47 54
<i>Hosingen.</i>												
Bockholtz.	Heiliger Louis.	21	3	—	2	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37 00
Dorscheid.	Freichel Marie.	22	3	—	8	100	250 00	1200 00	200	—	1750 00	35 00
Hosingen.	Weiler Mathias.	33	2	—	15	200	500 00	2000 00	325	—	3025 00	60 50
id.	Cruchten Jean.	43	3	—	6	100	125 00	1627 00	325	—	2177 00	43 54
id.	Gœrgen, s ^r Lucie.	31	2	—	20	200	—	900 00	—	—	1100 00	22 00
id.	Thilges, s ^r Aimée.	39	3	—	34	100	—	800 00	—	—	900 00	18 00
Neidhausen.	Leisch Marie.	15	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Rodershausen.	Dohn Frédéric.	27	4	—	1	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
Untereisenbach.	Schmit Mathias.	29	3	—	8	100	300 00	1500 00	250	—	2150 00	43 00
Wahlhausen.	Adam Michel.	52	3	—	20	100	900 00	1858 00	250	—	3108 00	62 16
<i>Munshausen.</i>												
Drauffelt.	Kinn Joseph.	30	3	—	2	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37 00
Marnach.	Origer Aloyse.	42	2	—	19	200	750 00	1868 00	250	287	3355 00	67 10

1360

Marnach.	Helles, sr Sophie.	30	2	—	28	200	—	950 00	—	—	1150 00	23 00
Munshausen.	Mohitor Michel.	20	2	—	10	200	300 00	1875 00	250	212	2837 00	56 74
Roder.	Kœpp Catherine.	30	aut	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Siebenaler.	Gœdert Madeleine	22	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
<i>Troisvierges.</i>												
Troisvierges.	Bettendorf Jean	37	2	—	36	200	1125 00	2200 00	400	212	4137 00	82 74
id.	Hencks Guhl.	32	3	—	24	100	875 00	2000 00	400	212	3587 00	71 74
id.	Schanck François.	34	3	—	12	100	375 00	1800 00	400	—	2675 00	53 50
id.	Schwartz, sr M. de Jésus	55	3	—	29	100	—	1035 00	—	—	1135 00	22 70
id.	Rauchs, sr Alphonse	41	2	—	13	200	—	809 00	—	—	1009 00	20 18
id.	Gaspar, sr Mathilde	28	2	—	12	200	—	800 00	—	—	1000 00	20 00
Basbellain.	Hansen Jean.	40	4	—	2	—	—	1800 00	250	—	2050 00	41 00
Hautbellain	Tholl Constant.	40	4	—	39	—	1350 00	2000 00	250	212	3842 00	76 24
Huldange.	Besemus Mathias	39	3	—	2	100	—	1600 00	250	—	1950 00	39 00
Wilwerdange.	Meder Jean.	34	4	—	40	—	1350 00	1750 00	250	212	3562 00	71 24
id.	Derneden, sr Irmine.	26	1	—	29	300	—	900 00	—	—	1200 00	24 00
<i>Werswampach.</i>												
Beiler.	Molling Émile.	32	2	—	71	200	225 00 ¹⁾	1600 00	250	212	2487 00	49 74
Lerthum.	Nocher Marie.	20	1	—	7	300	125 00	1250 00	200	250	2125 00	42 50
Binsfeld.	Majerus Henri.	27	4	—	—	—	—	1600 00	250	—	1850 00	37 00
id.	Clees Lucie.	27	2	—	5	200	125 00	1250 00	250	212	2037 00	40 74
Holler.	Bengel Antoine.	21	3	—	20	100	900 00	1700 00	250	—	2950 00	59 00
Briedfeld.	Lanners Elise.	17	4	—	—	—	—	1250 00	200	—	1450 00	29 00
Weiswampach.	Glatz Joseph.	29	2	—	6	200	125 00	1800 00	325	380	2830 00	56 60
id.	Jaeger sr Basile.	38	4	—	39	—	—	1000 00	—	—	1000 00	20 00
id.	Laux, sr Agathe.	30	3	—	23	100	—	950 00	—	—	1050 00	21 00
<i>Diekirch</i>												
<i>Bastendorf</i>												
Bastendorf.	Hermes Joseph.	27	3	—	8	100	300 00	1800 00	250	—	2450 00	49 00
id.	Dieschbourg Adèle.	21	3	—	2	100	—	1400 00	200	—	1700 00	34 00
Brandenbourg	Els Victor.	35	4	—	1	—	—	1650 00	250	—	1900 00	38 00
id.	Jungels Marie.	26	3	—	9	100	250 00	1350 00	200	—	1900 00	38 00
Landscheid.	Zenners Thérèse.	28	3	—	13	100	375 00	1300 00	200	—	1975 00	39 50
Tandel.	Altmann Anne.	10	3	—	7	100	125 00	1300 00	200	—	1725 00	34 50
<i>Bettendorf.</i>												
Bettendorf	Meyers Mathias.	54	3	—	37	100	1350 00	1826 00	250	212	3738 00	74 76
id.	Brucker Anne.	57	4	—	2	—	—	1553 00	200	—	1753 00	35 06
Gilsdorf.	Reiles Jean-Pierre.	54	3	—	18	100	625 00	2026 00	—	—	3076 00	61 52
id.	Schockweiler Pauline	44	3	—	7	100	100 00	1636 00	250	—	2086 00	41 72
id.	Bœs Marguerite.	46	3	—	2	100	—	1454 00	250	—	1804 00	36 08
Mœstroff.	Huss Jean.	48	4	—	3	—	—	1772 00	250	—	2022 00	40 44
<i>Bourscheid</i>												
Bourscheid.	Feyder Mathias.	18	3	—	14	100	450 00	1500 00	250	—	2300 00	46 00
id.	Poos Jeanne.	35	4	—	1	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Kehmen.	Rolling Josephine.	39	4	—	1	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Lipperscheid.	Gœrgen Jean-Pierre.	32	4	—	3	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
Michelau.	David François.	45	4	—	3	—	—	1545 00	250	—	1795 00	35 90
Schlindermandersc.	Bina Dominique.	50	4	—	1	—	—	1590 00	250	—	1840 00	36 80
Welscheid.	Stoffel Nic.-Joseph.	28	2	—	4	200	—	1550 00	250	212	2042 00	44 24
<i>Diekirch.</i>												
Diekirch.	Ohnger Pierre.	36	2	—	41	200	1125 00	2600 00	475	—	4400 00	88 00

¹⁾ Dont fr. 150 payables au second semestre.

[36]

Diekuch.	Woll Jean	49	2	—	30	200	1125 00	2600 00	475	—	4500 00	88 00
id.	Bier Jean-Baptiste.	41	2	—	23½	200	875 00	2450 00	475	—	4000 00	80 00
id.	Rosch Henri.	30	2	—	26	200	1000 00	2100 00	475	260	4335 00	86 70
id.	Bollig Nicolas.	24	3	—	17	100	625 00	2100 00	475	—	3300 00	66 00
id.	Gerson Joseph.	34	2	—	21	200	750 00	2100 00	475	350	3865 00	77 30
id.	Thersen, s ^r Aloyse.	34	3	—	29	100	—	950 00	—	—	1050 00	21 00
id.	Eppelding, s ^r Marie	49	2	—	18	200	—	950 00	—	—	1150 00	23 00
id.	Ewert, s ^r Hippolyte	30	2	—	38	200	—	850 00	—	—	1050 00	21 00
id.	Fontnelle, s ^r Amalberge.	34	3	—	18	100	—	850 00	—	—	950 00	19 00
id.	Werstroffer, s ^r Electa.	27	3	—	14	100	—	850 00	—	—	950 00	19 00
id.	Demuth, s ^r Valentine.	39	1	—	7½	300	—	850 00	—	—	1150 00	23 00
<i>Ermsdorf.</i>												
Eppeldorf.	Olinger Michel.	41	4	—	—	—	—	1650 00	250	—	1900 00	38 18
Ermsdorf.	Andry Jean-Baptiste.	25	4	—	38	—	1350 00	1650 00	250	212	3462 00	69 24
Folkendange	Blau Anne.	3	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Stegen.	Graff Philippe.	24	3	—	34	100	1350 00	1650 00	200	212	3512 00	70 24
<i>Eppeldange</i>												
Eppeldange	Thurm Nicolas.	32	4	—	40	—	1350 00	2000 00	250	212	3812 00	76 24
id.	Schmit Suzanne	27	2	—	11	200	375 00	1200 00	200	212	2187 00	43 74
Engeldorf.	Lesch Nicolas.	22	2	—	39	200	1350 00	1500 00	250	212	3512 00	70 24
Buden.	Stum Anne.	6	3	—	20	100	1125 00	1200 00	200	—	2625 00	52 50
<i>Ettelbruck.</i>												
Ettelbruck.	Krier Jean-Pierre.	39	1	—	33	300	1125 00	2600 00	475	—	4500 00	90 00
id.	Deitz Jean.	39	3	—	33	100	1125 00	2600 00	475	225	4525 00	90 50
id.	Mersch Jean-Pierre.	40	1	—	22	300	750 00	2400 00	475	300	4225 00	84 50
id.	Dichter Jean.	43	2	—	15½	200	500 00	2427 00	475	225	3827 00	76 54
id.	Reuter, s ^r Donatille.	36	2	—	20	200	—	800 00	—	—	1000 00	20 00
id.	Entringer, s ^r Alphonse.	35	3	—	20	100	—	800 00	—	—	900 00	18 00
id.	Kolbach, s ^r Virginie.	38	2	—	23	200	—	900 00	—	—	1100 00	22 00
id.	Hentzen, s ^r Marie-Marg.	36	2	—	11	200	—	800 00	—	—	1000 00	20 00
id.	Hertges, s ^r Thérèse.	26	2	—	14	200	—	800 00	—	—	1000 00	20 00
id.	Reyland, s ^r Théodore.	39	3	—	21	100	—	800 00	—	—	900 00	18 00
id.	Jungels, s ^r Hélène.	38	2	—	9	200	—	800 00	—	—	1000 00	20 00
id.	Thomé, s ^r Suzanne.1)	37	—	—	5	—	—	800 00	—	—	800 00	16 00
Warken.	Kopp Laure.	19	4	—	2	—	—	1200 00	—	—	1200 00	24 00
<i>Feulen.</i>												
Feulen-Bas.	Ludwig François.	44	3	—	30	100	1350 00	1736 00	250	212	3648 00	72 96
id.	Schock Marie.	42	2	—	6	200	125 00	1418 00	200	212	2155 00	43 10
Feulen Haut.	Wendes Pierre.	37	3	—	6½	100	150 00	1700 00	250	—	2200 00	44 00
<i>Hoscheid.</i>												
Hoscheid.	Kundzgen Michel.	41	3	—	3	100	—	1509 00	250	—	1859 00	37 18
id.	Bofferding, s ^r Joseph.	35	2	—	30	200	—	1000 00	—	—	1200 00	24 00
Dickl.	Trierweiler Charles	38	4	—	—	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
<i>Medernach.</i>												
Medernach.	Schumacher François.	46	3	—	19	100	625 00	2000 00	325	—	3050 00	61 00
id.	Jenlgen, s ^r Thècle.	37	aut	—	44	—	—	900 00	—	—	900 00	18 00
id.	Gaspard, s ^r Agnès.	44	2	—	21½	200	—	800 00	—	—	1000 00	20 18
<i>Mertzig.</i>												
Mertzig.	Thomé Jean-Pierre.	33	3	—	37	100	1125 00	1700 00	325	212	3462 00	69 24
id.	Weydert Anne.	54	3	—	10	100	200 00	1499 00	250	—	2049 00	40 98
id.	Ewen Catherine.	53	4	—	—	—	—	1317 00	250	—	1567 00	31 34

1) En congé pour l'année scolaire 1919-1920 — remplacée par la dame s^r Norberte Wisener.

s2b

<i>Reisdorf.</i>											
Biegelbach.	Ruppert Léonie.	22	3		4	100		1200 00	200	1500 00	30 00
Hörsdorf.	Kill Marie.	19	3		6	100	125 00	1200 00	200	1625 00	32 50
Reisdorf.	Rollmann Edouard.	48	3		38	100	1350 00	1972 00	250	3884 00	77 68
<i>Schieren.</i>											
Schieren.	Weber Jean.	30	2		38	200	1125 00	2000 00	325	3000 00	78 00
id.	Clees, s ^r Aloyse.	35	2		15	200		1100 00	-	1300 00	26 00
id.	Fischer, s ^r Baptiste.	44	3		13	100		1036 00		1136 00	22 72
<i>Vanden.</i>											
<i>Fonthren.</i>											
Bettel.	Ley Mathias.	37	3	-	13	100	450 00	1700 00	250	2500 00	50 00
Fonthren.	Zewen Jean-Baptiste.	34	3	-	28	100	1200 00	1700 00	250	3462 00	69 24
Longsdorf.	Weber Élise.	5	4		2		-	1300 00	200	1500 00	30 00
Walsdorf.	Faber Félicie.	7	3		33	100	1125 00	1300 00	200	2725 00	54 50
<i>Putscheid.</i>											
Biwels.	Ries Mathias.	22	4		1			1500 00	250	1750 00	35 00
Gralingen.	Weydert Joseph.	12	4	-	3			1500 00	250	1750 00	35 00
Merscheid.	Wintringer François.	31	4	-				1500 00	250	1750 00	35 00
Nachtmanderscheid.	Kayser Catherine.	13	3		29	100	1125 00	1200 00	200	2837 00	56 74
Putscheid.	Bassing Catherine.	6	4					1200 00	200	1400 00	28 00
Stolzembourg.	Rausch Mathias.	50	3		26	100	1200 00	1500 00	250	3352 00	67 04
Weiler.	Tunpel Henri.	13	4	-	1			1500 00	250	1750 00	35 00
<i>Vanden.</i>											
Vanden.	Hansen Joseph.	37	3		5	100	125 00	2200 00	400	2825 00	56 50
id.	Lux Jean-Eugène.	41	3		2	100		2200 00	400	2700 00	54 00
id.	Heilbrunn, s ^r Willibrord.	21	3		29	100		1100 00		1200 00	24 00
id.	Knepper, s ^r Berchmans.	30	3		23	100		1000 00		1100 00	22 00
id.	Schaus, s ^r Antoine.	37	2		10	200		1000 00		1200 00	24 00
<i>Redange.</i>											
<i>Arsdorf.</i>											
Arsdorf.	Hammerel Émile.	23	3		4	100		1700 00	250	2050 00	41 00
id.	Zeches, s ^r Dorothée.	38	2		18	200		900 00		1100 00	22 00
Bilsdorf.	Bmlz Pierre.	28	3	-	6	100	150 00	1700 00	250	3200 00	64 00
<i>Beckerich.</i>											
Beckerich.	Jost Léon.	45	2		12	200	375 00	1745 00	325	2885 00	57 70
id.	Manternach, s ^r Auguste.	30	2		10	200		900 00		1100 00	22 00
id.	Görrens, s ^r Marie.	25	3		13	100		800 00		900 00	18 00
Elvange.	Muller Mathias.	37	3		4	100		1500 00	250	1850 00	37 00
id.	Faber Anne.	34	3	-	4	100		1200 00	200	1500 00	30 00
Nœrdange.	Wagner Eugène.	31	3		7	100	150 00	1500 00	250	2000 00	40 00
Oberpallen.	Staudt Frédéric.	44	3		6	100	150 00	1536 00	250	2036 00	40 72
<i>Bettborn.</i>											
Bettborn.	Heimsch Pierre.	57	2		30	200	1350 00	1853 00	325	3940 00	78 80
id.	Manternach Elise	40	2		16	200	500 00	1200 00	200	2312 00	46 24
Remberg.	Mosinger Louise.	31	3		3	100		1200 00	200	1500 00	30 00
<i>Bigonville.</i>											
Bigonville.	Simon Eugène.	29	4					1700 00	325	2025 00	40 50
id.	Bingen Suzanne.	32	2	-	7	200	100 00	1400 00	250	2462 00	43 24

Bigonville.	Pesché Marie.	29	3		6	100	100 00	1200 00	250		1650 00	33 00
Colpach.	Kœbig Élise.	19	3		9	100	250 00	1300 00	250		1900 00	38 00
<i>Ell.</i>												
Ell.	Hollerich Pierre.	28	3	—	84	100	250 00	1700 00	250		1300 00	26 00
id.	Demuth Christine	37	2	—	27	200	1000 00	1300 00	200	212	2912 00	58 24
Petit-Nobressart.	Schmit Marguerite	11	3	—	8	100	250 00	1300 00	200		1850 00	37 00
Roodt.	Quaring Aloyse.	33	4	—	35	—	1350 00	1700 00	250	212	3512 00	70 24
<i>Folschette.</i>												
Folschette.	Fersch Aloyse.	32	3	—	3	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37 00
id.	Heueritz Marie-Anne.	41	4	—	1	—	—	1209 00	200	—	1409 00	28 18
Hösterl.	Senninger Léon.	20	3	—	3	100	—	1825 00	250	—	2175 00	43 50
Rambrouch.	Weusch Alphonse.	49	3	—	2	100	—	1681 00	250	—	2031 00	40 62
id.	Krein Anne.	38	2	—	28	200	1000 00	1200 00	200	212	2812 00	56 24
<i>Grosbous.</i>												
Grosbous.	Manternach François.	33	3	—	6	100	150 00	1600 00	250	—	2100 00	42 00
id.	Kielfer Anne.	43	3	—	31	100	1125 00	1327 00	200	212	2964 00	59 28
Dellen.	Wagener Jean-Pierre.	34	2	—	5	200	150 00	1600 00	250	212	2412 00	48 24
<i>Perlé.</i>												
Holtz	Hoffmann Jean.	59	3	—	33	100	1350 00	2086 00	250	250	4046 00	80 92
Perlé	Hinger Nicolas.	66	3	—	16	100	500 00	2234 00	325	—	3159 00	63 18
id.	Serres Marguerite.	50	3	—	39	100	900 00	1890 00	250	250	3390 00	67 80
id.	Reyter, s ^e Cécile.	37	3	—	24	100	—	1150 00	—	—	1250 00	25 00
Wolvelange.	Hommel Michel.	38	4	—	14	—	600 00	1800 00	250	—	2650 00	53 00
id.	Franziskus Marguerite.	39	3	—	3	100	—	1475 00	200	—	1775 00	35 50
<i>Redange.</i>												
Lannen.	Lux Madeleine.	23	3	—	14	100	500 00	1400 00	200	—	2200 00	44 00
Nagem.	Mont Grégoire	43	4	—	—	—	—	1727 00	250	—	1977 00	39 54
Niederpallen.	Linden Henri.	44	3	—	7	100	150 00	1736 00	250	—	2236 00	44 72
Ospem.	Schröder Bernard.	36	3	—	16	100	600 00	1700 00	250	—	2650 00	53 00
id.	Müller Marie.	46	4	—	—	—	—	1404 00	200	—	1604 00	32 08
Redange.	Hanus Jean-Pierre.	39	4	—	39	—	1125 00	2200 00	100	212	3937 00	78 74
id.	Eberhard, s ^e Françoise.	34	2	—	18	200	—	1050 00	—	—	1250 00	25 00
id.	Welter, s ^e Marie d. Veiges.	28	2	—	22	200	—	950 00	—	—	1150 00	23 00
<i>Saenl.</i>												
Galmus.	Biwier Anne.	21	3	—	5	100	125 00	1275 00	200	—	1700 00	34 00
Saenl.	Schröder Léon.	14	4	—	1	—	—	1800 00	250	—	2050 00	41 00
id.	Theisen Eugène	29	2	—	31	200	1125 00	1650 00	200	212	3387 00	67 74
Schwebach.	Fashinder Marguerite	9	3	—	29	100	1125 00	1350 00	200	—	2775 00	55 50
<i>Usseldange.</i>												
Usseldange.	Ney Joseph.	25	3	—	12	100	450 00	1800 00	250	—	2600 00	52 00
id.	Biwier Berthe.	22	2	—	18	200	625 00	1550 00	200	250	2825 00	56 50
Rippweiler.	Rischard Jean.	27	2	—	6	200	150 00	1800 00	250	250	2650 00	53 00
Schandel.	Spielmann Nicolas.	29	3	—	4	100	—	1700 00	250	—	2050 00	41 00
Usseldange.	Nepper Dominique.	37	3	—	12	100	450 00	1800 00	250	—	2600 00	52 00
id.	Albert Catherine.	37	3	—	7	100	125 00	1550 00	200	—	1975 00	39 50
<i>Vichten.</i>												
Michelbouch.	Lehnertz Marguerite.	18	3	—	27	100	1000 00	1400 00	200	212	2912 00	58 24
Vichten.	Demuth Jean.	57	2	—	26	200	1200 00	1853 00	250	212	3715 00	74 30
id.	Gardert Marie.	54	3	—	21	100	750 00	1526 00	200	—	2576 00	51 52

<i>Wahl.</i>												
Buschrodt.	Poncin Mathias.	42	4	—	1	—	—	1518 00	250	—	1768 00	35 36
Grevels.	Hammerel Joseph.	53	4	—	1	—	—	1617 00	250	—	1867 00	37 34
Heispelt.	Ronkar Laure.	15	3	—	10	100	250 00	1200 00	200	—	1750 00	35 00
Kuborn.	Feitter Edouard.	18	4	—	1	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
Wahl.	Knaff Michel.	25	4	—	1	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
id.	Schmit Marie.	25	3	—	13	100	375 00	1200 00	200	—	1875 00	37 50
<i>Witz.</i>												
<i>Boutlaide.</i>												
Baschleiden.	Weydert Nicolas.	33	3	—	11	100	375 00	1600 00	250	—	2325 00	26 50
id.	Ries Catherine.	26	3	—	3	100	—	1200 00	200	—	1500 00	30 00
Boulaide.	Schmitz Pierre.	37	4	—	1	—	—	1600 00	250	—	1850 00	37 00
id.	Reyter, sr Walburge.	42	2	—	28	200	—	1118 00	—	—	1318 00	26 36
Surré.	Meiers Charles.	42	4	—	1	—	—	1518 00	250	—	1768 00	35 36
<i>Esch-s. Sür e.</i>												
Esch-s.-Süre.	Origer Guillaume.	24	3	—	15	100	500 00	1700 00	325	—	2625 00	52 50
id.	Ley, sr Lidwine.	22	3	—	23	100	—	800 00	—	—	900 00	18 00
id.	Hanes, sr Lambert.	28	4	—	44	—	—	900 00	—	—	900 00	18 00
<i>Eschweiler.</i>												
Erpeldange.	Schmutz Virginie.	18	3	—	4	100	—	1200 00	200	—	1500 00	30 00
Eschweiler.	Harpes Joseph.	40	4	—	—	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
Knaphoscheid.	Penning Barbe.	14	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Selscheid.	Capésius Marie.	21	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
<i>Gersdorf.</i>												
Bockholtz.	Theissen Anne.	10	3	—	8	100	250 00	1200 00	200	—	1750 00	35 00
Buderscheid.	Wiseler Catherine.	28	4	—	1	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Gersdorf.	Rasquin Pierre.	35	2	—	29	200	1350 00	1800 00	250	212	3812 00	76 24
Masseler-Harderh.	Probst Anne.	10	3	—	30	100	1125 00	1200 00	200	212	2837 00	56 74
Nocher.	Beissel Henri.	21	4	—	2	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
Dahl.	Bourkel Antoine.	38	2	—	7	200	150 00	1500 00	250	362	2462 00	49 24
<i>Harlange.</i>												
Harlange.	Gores* Jean-Pierre.	40	and	—	—	—	—	1700 00	250	—	1950 00	39 00
id.	May Caroline.	39	and	—	—	—	—	1600 00	200	—	1800 00	36 00
Tarchamps.	Mauer Jean.	38	3	—	12	100	450 00	1850 00	250	—	2050 00	53 00
id.	Molitor Madeleine.	37	4	—	2	—	—	1550 00	200	—	1750 00	35 00
<i>Heiderscheid.</i>												
Eschdorf.	Heischbourg Jean-Pierre.	20	4	—	37	—	1125 00	1700 00	325	212	3362 00	67 24
id.	Wagner, sr Mathilde.	33	4	—	37	—	—	900 00	—	—	900 00	18 00
id.	Kinigen, sr Agnès.	22	4	—	37	—	—	800 00	—	—	800 00	16 00
Heiderscheid.	Kaiser Nicolas.	33	4	—	—	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
id.	Majerus Anne.	32	3	—	13	100	375 00	1200 00	200	—	1875 00	37 50
Merscheid.	Kieffer François.	21	3	—	4	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37 00
Tadler.	Schmitz Valentin.	26	3	—	4	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37 00
F. d. Heiderscheid.	Schiltz Léon.	14	4	—	—	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
<i>Kautenbach.</i>												
Alscheid.	Rosch Jean-Pierre.	18	3	—	4	100	—	1500 00	250	—	1850 00	37 00
Kautenbach.	Steimetz Nicolas.	43	3	—	2	100	—	1527 00	250	—	1877 00	37 54
Merkholtz.	Manderscheid, Félix.	20	3	—	6	100	150 00	1500 00	250	—	2000 00	40 00
<i>Mecken.</i>												
Bavigne.	Biltgen Joseph.	48	4	—	1	—	—	1572 00	250	—	1822 00	36 44

Kaandorf.	Treinen Mathias.	36	3	—	7	100	150 00	1600 00	250	—	2100 00	42 00
Liefrange.	Filbig Francois.	26	3	—	5	100	150 00	1500 00	250	—	2000 00	40 00
Mecher.	Weydert Michel.	12	3	—	14	100	600 00	1500 00	250	—	2450 00	49 00
Nothum.	Reeff Antoine.	29	3	—	11	100	450 00	1600 00	250	—	2400 00	48 00
<i>Neunhausen.</i>												
Insenborn.	Wingert Albert.	48	4	—	2	—	—	1772 00	250	—	2022 00	40 44
Neunhausen.	Hansen Pierre.	22	4	—	—	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
<i>Oberwampach.</i>												
Allerborn.	Theisen Catherine.	18	3	—	12½	100	375 00	1500 00	200	—	2175 00	43 50
Brachtenbach.	Entringer Emile.	38	4	—	1	—	—	1700 00	250	—	1950 00	39 00
Berenbach.	Beck Marie.	17	4	—	2	—	—	1500 00	200	—	1700 00	34 00
Niederwampach.	Engler Jean.	25	4	—	5	—	150 00	1700 00	250	—	2100 00	42 00
id.	Weicherding Rosalie.	15	4	—	—	—	—	1500 00	200	—	1700 00	34 00
Oberwampach.	Hinger Pierre.	36	3	—	12	100	450 00	1700 00	250	—	2500 00	50 00
<i>Wiltz.</i>												
Wiltz.	Thommes Jean-Pierre.	31	2	—	30	200	1125 00	3050 00	475	—	4850 00	97 00
id.	Weiland Jean-Pierre.	43	3	—	40	100	1125 00	3077 00	475	—	4777 00	95 54
id.	Rasquin Henri.	41	2	—	26	200	1000 00	3009 00	475	—	4684 00	93 68
id.	Logeling Georges.	40	2	—	27	200	1000 00	2850 00	475	—	4525 00	90 50
id.	Wieseler Théodore.	38	2	—	26	200	1000 00	2750 00	475	—	4425 00	88 50
id.	Probst Nicolas.	34	2	—	15	200	500 00	2400 00	475	250	3825 00	76 50
id.	Lommel Célestin.	34	2	—	9	200	250 00	2400 00	475	250	3575 00	71 50
id.	Eberhardt, sr Alexis.	47	2	—	24	200	—	1213 00	—	—	1413 00	28 26
id.	Mont, sr Lucie.	43	1	—	9	300	—	1177 00	—	—	1477 00	29 54
id.	Ruppert, sr Claire. 1)	40	—	—	—	—	—	1050 00	—	—	1050 00	21 00
id.	Fischer, sr Valérie.	42	2	—	17	200	—	1068 00	—	—	1268 00	25 36
id.	Hensel, sr Françoise.	29	aut	—	—	—	—	1050 00	—	—	1050 00	21 00
id.	Bergem, sr Marie.	32	3	—	2	100	—	1050 00	—	—	1150 00	23 00
<i>Wilwerwiltz.</i>												
Euscherange.	Thill Antoine.	35	3	—	2	100	—	1650 00	250	—	2000 00	40 00
Lellingen.	Scharff Alphonsine.	22	3	—	6	100	125 00	1450 00	250	—	1925 00	38 50
Pintsch.	Bruck Alfred.	24	3	—	3	100	—	1650 00	250	—	2000 00	40 00
Wilwerwiltz.	Haentges Georges.	34	3	—	16	100	600 00	1650 00	250	—	2600 00	52 00
<i>Winseler.</i>												
Berlé.	Kayser Théodore.	29	3	—	5	100	150 00	1500 00	250	—	2000 00	40 00
Doncols.	Demuth Hoseph.	45	4	—	2	—	—	1545 00	250	—	1795 00	35 90
Gammelscheid.	Ginter Catherine.	17	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00	28 00
Nertrange.	Seyler Jean.	40	2	—	25	200	1050 00	1700 00	250	424	3624 00	72 48
Winseler.	Muller Michel.	45	4	—	—	—	—	1500 00	250	—	1750 00	35 00
<i>Echternach.</i>												
<i>Beaufort.</i>												
Beaufort.	Schrot Francois.	62	3	—	31	100	1125 00	2198 00	325	—	3748 00	74 06
id.	Wagner Jean.	47	2	—	10½	200	218 75 ²⁾	1863 00	325	515	3121 75	62 43
id.	Schneider Catherine.	68	2	—	8	200	200 00	1952 00	250	212	2814 00	56 28
id.	Vincent Marie.	57	4	—	4	—	—	1653 00	250	—	1903 00	38 06
Dillingen.	Cravatte Catherine.	12	4	—	—	—	—	1600 00	200	—	1800 00	36 00
<i>Bech.</i>												
Bech.	Berscheid Francois.	30	4	—	30	—	1350 00	1700 00	250	212	3512 00	70 24

1) En congé pendant l'année scolaire 1919-1920 — remplacée par la dame Kautz, sr Philomène. — 2) Dont fr. 31,2 payables au premier trimestre.

1366

Bech	Kaut Catherine.	25	3		8	100	250 00	1400 00	200		1950 00
Hemsthal	Stoll Norbert.	34	3		2	100		1700 00	250		2050 00
Hersberg.	Wilhelm Aloyse	28	4		2	—		1700 00	250		1950 00
Rippig.	Lentz Eugène	41	4	-	3			1400 00	200		1600 00
<i>Berdorf</i>											
Berdorf.	Willelmus Pierre	42	2		26	200	1000 00	1718 00	325	248	3491 00
id.	Michels, s ^t Arthémise.	35	and		-	-		900 00			900 00
id.	Poos, s ^t Adrienne	36	4		40			800 00			800 00
Bollendorferbrücke.	Colling Albert.	40	3		8	100	300 00	1500 00	250	-	2150 00
Grundhof	Willems Catherine	44	4					1200 00	200		1400 00
<i>Consdorf.</i>											
Bredeweder.	Streveler Mathias	32	3		28	100	1200 00	2000 00	250	250	3800 00
Consdorf	Hellers Joseph	28	2		10	200	250 00	2300 00	325	250	3325 00
id.	Biewer Jean.	58	3		8	100	250 00	2102 00	325		2837 00
id.	Huss Marie	31	3		34	100	900 00	2000 00	250	250	3500 00
Scheidgen.	Weydert Jean-Pierre.	47	3		5	100	150 00	2063 00	250		2563 00
<i>Echternach</i>											
Echternach.	Ney Pierre	50	2	1	34	200	1125 00	2640 00	475	212	4652 00
id.	Pirsch Nicolas.	35	4		39	—	1125 00	2550 00	475	-	4150 00
id.	Reisdorf Nicolas	50	3		31	100	1125 00	2440 00	475		4140 00
id.	Braas Michel.	50	2		29	200	1125 00	2440 00	475		4240 00
id.	Bisdorf Guillaume	50	1		15	300	500 00	2044 00	475	212	3531 00
id.	Ensch Marie.	42	3		34	100	900 00	1968 00	325		3293 00
id.	Schaffner, s ^t Yolande.	43	2		22	200		1177 00			1377 00
id.	Stirn, s ^t Consolata	42	3		21	100		1068 00			1168 00
id.	Raach, s ^t Lydie.	45	3		37	100		895 00		-	995 00
id.	Mayerus, s ^t Willibronde	47	3		6	100		913 00		-	1013
<i>Mompach.</i>											
Born.	Jacoby Joseph.	18	2		7	200	150 00	1900 00	250	397	2897 00
id.	Weydert Elise.	34	3		10	100	250 00	1550 00	200		2100 00
Herborn.		13						1900 00	250		2150 00
Meersdorf	Schilling Pierre.	38	3		4	100	150 00	1900 00	250		2400 00
Mompach.	Fisch Suzanne.	26	3		7	100	125 00	1550 00	200		1975 00
<i>Rosport.</i>											
Dickweiler.	Speicher Jacques.	26	3		16	100	600 00	1650 00	250		2600 00
Girst	Hartmann Eugène.	24	3		2	100		1350 00	200		1650 00
Hinckel.	Frieden Nicolas	47	4		3			1663 00	250		1913 00
Osweiler.	Demuth Pierre.	35	2		12	200	450 00	1900 00	250	212	3012 00
id.	Hartmann Catherine	34	2		15	200	500 00	1500 00	200	212	2612 00
Rosport.	Majerus Henri.	33	2		11	200	375 00	1900 00	325	212	3012 00
id.	Weydert Catherine.	35	2		11	200	300 00	1600 00	250	212	2562 00
id.	Ries Suzanne.	45	2		7	200	100 00	1445 00	250	300	2295 00
Steinheim.	Birnbaum Jacques	29	3		1	100		1700 00	250		2050 00
<i>Waldbillig.</i>											
Christnach.	Jost Joseph.	23	3		4	100		1700 00	250		2050 00
id.	Hausen Madeleine.	33	3		6	100	125 00	1300 00	200		1725 00
Haller.	Federmeier Etude	55	2		5	200	150 00	1935 00	250	212	2747 00
Waldbillig.	Jacoby Hubert.	32	3		25	100	1050 00	1800 00	250	212	3412 00
id.	Ternes Anne.	43	4		3			1927 00	200		1527 00
<i>Grevenmacher.</i>											
Belzdorf.											
Berg.	Weimerskuch Amélie.	13	3		3	100		1300 00	200		1600 00

etzdorf	Röser Joseph-François	17	4	—	—	—	1800 00	250	—	2050 00	41 00
ensdorf	Fuseng Bernard	44	3	—	8	100	800 00	1800 00	250	—	2450 00
id	Zamen Sophie	36	3	—	34	100	1125 00	1500 00	200	250	3175 00
hagen	Glauden Jean-Pierre	41	3	—	16	100	600 00	1800 00	250	—	2750 00
oodt	Malget Pierre	34	3	—	1	100	—	1800 00	250	—	2150 00
<i>Buer</i>											
twet	Nalles Albert	20	3	—	5	100	125 00	1800 00	325	—	2350 00
id	Thesen Marie	20	3	—	19	100	750 00	1700 00	250	—	2600 00
oudt	Nies Nicolas	47	3	—	7	100	150 00	1913 00	250	—	2413 00
cker,	Glauden Albert 2)	24	—	—	—	—	—	1800 00	325	—	2125 00
id	Otinger Anne	24	2	—	28	200	1000 00	1500 00	250	212	3162 00
<i>Plattendorf</i>											
even	Schneider Pierre 1)	23	—	—	—	—	—	1600 00	250	—	1850 00
id	Schmitz, s ^r Celeste	18	4	—	37	—	—	1050 00	—	—	1050 00
axweiler	Kirsch Edouard	24	2	—	19	200	750 00	1600 00	250	212	3012 00
id	Bsch Catherine	18	3	—	11	100	375 00	1300 00	200	—	1975 00
ostingen	Frantzen Jean	31	4	—	—	—	—	1600 00	250	—	1850 00
id	Zangerle Catherine	29	3	—	9	100	250 00	1300 00	200	—	1850 00
jedtdonx en	Schneider Jean	37	2	—	7	200	150 00	1600 00	250	212	2412 00
id	Mossong Anne	37	2	—	13	200	375 00	1300 00	200	212	2287 00
hetdonx en	Schiltz Marie	23	2	—	8	200	250 00	1300 00	200	212	2162 00
<i>Greennmacher</i>											
evenmacher	Federmayer Leon	51	2	—	38	200	1125 00	2399 00	400	150	4274 00
id	Emering Jean	54	3	—	34	100	1125 00	2226 00	400	150	4001 00
id	Jager Guillaume	53	2	—	17	200	500 00	2017 00	400	150	3267 00
id	Kandel, s ^r Françoise	45	2	—	25	200	—	1045 00	—	—	1215 00
id	Wally, s ^r Marie Joseph	36	3	—	17	100	—	900 00	—	—	1000 00
id	Buel, s ^r Donatille	55	1	—	9	300	—	935 00	—	—	1235 00
id	Wilhelm, s ^r Madeleine	34	2	—	15	200	—	800 00	—	—	1000 00
<i>Lungfuster</i>											
luster	Ludwig Virginie	18	4	—	—	—	—	1200 00	200	—	1400 00
lungfuster	Winkell Joseph	26	4	—	—	—	—	1800 00	200	—	2000 00
id	Muller Marie	26	2	—	17	200	625 00	1475 00	200	220	2720 00
senborn	Gilbertz Helene	33	3	—	6	100	125 00	1300 00	200	—	1725 00
elbraun	Görger Emilie	35	3	—	6	100	150 00	1600 00	250	—	2100 00
aulfuster	Demuth Françoise	15	4	—	30	—	1125 00	1400 00	200	—	2725 00
abringen	Legill Marguerite	16	2	—	3	200	—	1300 00	200	220	1920 00
ingfuster	Weller Jean-Pierre	35	3	—	41	100	1125 00	1900 00	325	220	3670 00
id,	Kretz Anne	26	2	—	42	200	900 00	1600 00	250	220	3170 00
id	Weller Marie-Therese	38	2	—	12	200	300 00	1300 00	250	—	2050 00
<i>Manderbach</i>											
thourg	Hoffmann Pierre	46	2	—	5	200	150 00	2000 00	250	212	2812 00
id	Riesdorfer Marguerite	45	2	—	35	200	1125 00	1700 00	200	160	3385 00
flug	Moderl Anne	36	2	—	7	200	125 00	1500 00	200	212	2237 00
anternach	Krier Gustave	41	3	—	2	100	—	1750 00	250	—	2100 00
anschecker	Fuseng Agnes	17	3	—	41	100	375 00	1200 00	200	—	1875 00
<i>Mertel</i>											
ertel,	Schuh Joseph	30	2	—	17	200	625 00	2550 00	325	460	4160 00
id	Zieger, s ^r Félicienne	33	4	—	23	300	—	1285 00	—	—	1585 00
asserbillig,	Hanus, s ^r Marie d' Neig	34	3	—	5	100	—	1080 00	—	—	1180 00
	Braun Jean-Pierre	48	1	—	16	300	500 00	2622 00	400	250	4072 00

1) Dont fr. 300 payables au second semestre 2) En congé pour l'année scolaire 1919-1920 — remplacé par M. Nicolas
1) En congé pour l'année scolaire 1919-1920 — remplacé par M. Guillaume Ruppert.

Wasserbillig.	Pannet Nicolas.	36	2	27	200	1000 00	2350 00	400	210	4460 00
id.	Mousel Joseph.	33	2	5	200	125 00	2000 00	400		2725 00
id.	Engel Catherine.	47	3	34	100	900 00	2413 00	300		3713 00
id.	Schultz Julie.	50	2	26	200	800 00	2000 00	300	220	3520 00
id.	Rausch Marguerite.	48	3	21	100	600 00	1922 00	300		2922 00
<i>Rodenbourg.</i>										
Beidweiler.	Thoss Guillaume.	38	3	3	100		1700 00	250		2050 00
Eschweiler.	Glauden Elise.	26	3	4	100		1400 00	200		1700 00
Gonderange.	Schaus Léopold.	51	3	29	100	1350 00	1900 00	250	220	3919 00
Rodenbourg.	Jacoby Emilie.	42	3	2	100		1400 00	200		1700 00
<i>Wormeldange.</i>										
Ahn.	Schumacher Marie.	32	3	4	100		1400 00	200		1700 00
Elmen.	Muller Nicolas.	36	3	30	100	1350 00	1900 00	250	300	3900 00
id.	Molitor Catherine.	27	2	17	200	625 00	1500 00	200	300	2825 00
Machtum.	Frieden Mathias.	32	3	20	100	900 00	1800 00	300		3160 00
id.	Schmit Marguerite.	30	3	29	100	1125 00	1500 00	250	300	3275 00
Oberwormeldange.	de Waha Jean.	53	4	2			2000 00	250		2250 00
Wormeldange.	Pier Bernard. ¹⁾	36	1	15	175	391 66	2100 00	325	300	3191 66
id.	Molitor Marguerite.	33	2	19	200	500 00	1700 00	250	300	2950 00
id.	Godart Marie.	50	2	5	200	100 00	1400 00	250		2040 00
<i>Remich.</i>										
<i>Bous.</i>										
Bous.	Ternes Auguste.	34	4	42		1350 00	1500 00	250	212	3312 00
id.	Wiltzus Marie.	31	3	7	100	125 00	1200 00	200		1625 00
Eppeldange.	Parnes Henri.	51	3	11	100	500 00	1633 00	250		2435 00
Rolling-Assel.	Gourte Auguste.	32	4	34		1350 00	1500 00	250	212	3312 00
<i>Baymerange.</i>										
Binmerange.	Gergen Jean.	34	4	39		1350 00	1800 00	250	212	3621 00
Elvange.	Gergen Jean-Pierre.	30	3	29	100	1350 00	1900 00	250	212	3812 00
Emmerange.	Mohrmann Marie.	42	2	13	200	375 00	1500 00	300	212	2487 00
<i>Dathem.</i>										
Dathem.	Raus Jacques.	48	2	28	200	1000 00	2542 00	325	212	4279 00
id.	Hoss Thérèse.	40	3	30	100	900 00	2075 00	250	200	3525 00
id.	Petesch Marie.	38	4				1300 00	250		1650 00
Elsdorf.	Stoffel Jean.	29	3	15	100	600 00	1800 00	250		2750 00
Wellfrange.	Enfringer Jean Pierre.	21	3	30	100	1350 00	2100 00	250		3800 00
<i>Leuningen.</i>										
Canach.	Decker Victor.	44	2	9	200	250 00	2100 00	325	412	3287 00
id.	Bour, sr Augustine.	44	3	38	100		1536 00			1636 00
id.	Gorend, sr Romaine.	38	2	4	200		1000 00			1200 00
Leuningen.	Remert Nicolas.	26	3	3	100		1700 00	250		2050 00
id.	Demuth Marie-Anne.	25	4	34		1125 00	1900 00	200	212	3437 00
<i>Mondorf-A.-Bains.</i>										
Altwiies.	Molitor Jean-Pierre.	33	2	26	200	1200 00	2000 00	250	212	3862 00
id.	Recht Berthe.	35	4				1300 00	200		1500 00
Billange.	Heuschling Albert.	40	3	2	100		1650 00	250		2000 00
Mondorf.	Mouton Jean.	22	3	37	100	1125 00	2250 00	325	212	4012 00
id.	Hoscheid Claire.	30	2	5	200	100 00	1400 00	250	212	2162 00
id.	Hoffmann Catherine.	35	3	14	100	400 00	1400 00	250		2150 00

¹⁾ En congé pour la période du 1^{er} novembre 1939 au 31 mars 1940 remplacé par M. Charles Federmeier

1870

Rumelange.	Durbach, s ^r St.-Joseph.	—	12	—	19½	200	—	1300 00	—	—	1500 00	30 00
Grevenmacher.	Seywert Eugène.	—	1	—	28	300	1000 00	2700 00	405	150	4555 00	91 10
id.	Biren, s ^r Xavier.	—	13	—	43	200	—	1200 00	—	—	1400 00	28 00
Mersch.	Schosseler Michel.	—	13	—	30	200	1125 00	2520 00	400	—	4245 00	84 90
Redange.	Welter Antoine	—	12	—	30½	200	1125 00	2600 00	400	—	4325 00	86 50
Bettembourg.	Legil Nicolas.	—	1	—	21	300	750 00	3100 00	475	500	5125 00	102 50
id.	Molitor Anne.	—	1	—	23	300	700 00	2250 00	325	250	3825 00	76 50
Rosport.	Steinmetzer Nicolas.	—	12	—	27	200	1000 00	2600 00	325	212	4337 00	86 78
Mamer.	Engels Nicolas.	—	12	—	19	200	625 00	3300 00	400	212	4737 00	94 74
Troisvierges.	Neyens Paul.	—	1	—	15	300	500 00	2400 00	400	—	3600 00	72 00
Wormeldange.	Jacoby Jean-Joseph.	—	1	—	6	200	125 00	2800 00	325	300	3750 00	75 00
Echternach.	Maas, s ^r Wielfrida.	—	1	—	11	300	—	1150 00	—	—	1450 00	29 00
Kayl.		—	1	—	—	—	—	2600 00	400	—	3000 00	60 00

Total des écoles.	7	8	9	10	11	12	13
Total des écoles primaires.	134.958 32	391.981 23	1.931.465 00	278.609 99	100.755 50	2.837.770 04	56.753 56
Ecoles primaires supérieures	7.916 66	17.033 33	85.575 83	9.044 50	2.724 00	122.294 36	2.445 88
Total général	142.874 98	409.014 56	2.017.040 83	287.654 49	103.479 50	2.960.064 40	59.199 44

Loi du 12 décembre 1919, ayant pour objet de majorer les taxes prévues par l'art. 6 de la loi du 27 janvier 1878 sur les naturalisations.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'État entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés en date du 21 novembre 1919 et celle du Conseil d'État en date du 28 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Article unique. Par dérogation à l'art. 6 al. 2 de la loi du 27 janvier 1878 sur les naturalisations, les actes de naturalisation sont sujets à un droit d'enregistrement de 600 à 5000 fr., à fixer par arrêté grand-ducal.

Gesetz vom 12. Dezember 1919, betreffend Erhöhung der durch Art. 6 des Gesetzes vom 27. Januar 1878 über die Naturalisationen vorgeesehenen Gebühren.

Wir CHARLOTTE, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 21. November 1919 und derjenigen des Staatsrates vom 28. desselben Monats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden wird;

Haben verordnet und verordnen:

Einziger Artikel. In Abweichung von Art. 6 Abs. 2 des Gesetzes vom 27. Januar 1878 über die Naturalisationen, unterliegen die Naturalisationen einer Enregistrementsgebühr von 600 bis zu 5000 Fr., welche durch Großh. Beschluß festzustellen ist.

Ce droit pourra être réduit à 100 fr. à l'égard des personnes qui sont nées dans le Grand-Duché, ou qui, ayant possédé la nationalité luxembourgeoise, ont perdu cette qualité.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 12 décembre 1919.

CHARLOTTE.

Le Directeur général
des finances,
A. NEYENS.

Arrêté grand-ducal du 10 décembre 1911, concernant le débit de gaz des usines du pays.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Attendu que par suite du manque de charbons, il y a lieu de réduire dans la mesure du possible la consommation du gaz;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Le débit de gaz, entre 8 et 11 heures du matin, est interdit, jusqu'à disposition ultérieure à toutes les usines à gaz du pays.

Art. 2. Quiconque contreviendra aux dispositions du présent arrêté sera puni d'une amende de 26 à 3000 francs et d'une peine d'emprison-

Diefe Gebühr kann auf die Summe von 100 Fr. herabgesetzt werden, wenn es sich um Personen handelt welche im Großherzogtum geboren sind, oder welche luxemburgische Staatsbürger gewesen, jedoch diese Eigenschaft verloren haben.

Befehlen und verordnen daß dieses Gesetz ins „Mémorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 12. Dezember 1919.

Charlotte.

Der General-Direktor
der Finanzen,
A. N e y e n s.

Großh. Beschluß vom 10. Dezember 1919, betreffend die Gasabgabe der inländischen Gasanstalten.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden, zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Zu Erwägung, daß es angezeigt erscheint, infolge Kohlenmangels, den Gasverbrauch soweit als möglich einzuschränken;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Ackerbaus, der Industrie und des Handels, und nach Beratung der Regierung im Conseil;

haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Bis auf weiteres ist sämtlichen inländischen Gasanstalten die Gasabgabe zwischen 8 und 11 Uhr morgens untersagt.

Art. 2. Wer den Bestimmungen dieses Beschlusses zuwiderhandelt, wird mit einer Geldbuße von 26 bis 3000 Fr. und mit einer Gefängnisstrafe

niement de huit jours à trois ans ou de l'une de ces peines seulement.

Les tentatives d'infraction sont également punissables des mêmes peines.

En dehors des autres personnes qui peuvent se rendre coupables, le Directeur de l'usine ou celui qui le remplace, seront responsables de toutes les infractions ou tentatives d'infractions aux dispositions du présent arrêté ou des arrêtés ministériels pris en exécution de celui-ci qui seraient commises dans l'entreprise à la tête de laquelle ils se trouvent.

Art. 3. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 10 décembre 1919.

CHARLOTTE.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
A. COLLART.*

Arrêté grand-ducal du 11 décembre 1919, portant réduction du poids maximum des colis à transporter par la poste dans l'intérieur du Grand-Duché.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté grand-ducal du 21 août 1907, qui détermine le règlement général sur le service interne des postes, notamment l'art. 3 (3^o) du dit arrêté;

Vu les art. 2 et 3 de la loi du 31 mai 1873, autorisant le Gouvernement à organiser le service du transport des colis par la poste grand-ducale;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur général des

von acht bis zu drei Jahren, oder mit nur einer dieser Strafen, bestraft.

Der Versuch der Zuwiderhandlung wird mit denselben Strafen geahndet.

Außer den anderen Personen, die sich strafrechtlichen Verfolgungen aussetzen können, sind der Direktor der Anstalt, oder dessen Stellvertreter, verantwortlich für alle in den ihnen unterstehenden Betrieben vollführten Zuwiderhandlungen oder Versuche der Zuwiderhandlung gegen die Bestimmungen gegenwärtigen Beschlusses oder der zur Ausführung dieses Beschlusses erlassenen Ministerialbeschlüsse.

Art. 3. Unser General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt, der im „Mémorial“ veröffentlicht werden soll.

Luxemburg, den 10. Dezember 1919.

Charlotte.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
H. Collart.*

Großh. Beschluß vom 11. Dezember 1919, wodurch für die durch die Post im Innern des Großherzogtums zu befördernden Pakete das Höchstgewicht herabgesetzt wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 21. August 1907, durch welchen das allgemeine Reglement über den Postdienst im Inlande bestimmt wird, besonders des Art. 3 (3^o) des genannten Beschlusses;

Nach Einsicht der Art. 2 und 3 des Gesetzes vom 31. Mai 1873, wodurch die Regierung ermächtigt wird, den Pakettransportdienst der Großh. Postverwaltung zu organisieren;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors

1373

finances et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Le maximum de poids des colis à transporter par la poste dans l'intérieur du pays est réduit de 50 à 25 kg.; les dispositions afférentes du règlement précité sont modifiées en conséquence.

Art. 2. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 11 décembre 1919.

CHARLOTTE.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Arrêté ministériel du 13 décembre 1919, concernant la remise obligatoire d'un relevé nominatif de tous les employés occupés dans les entreprises visées par l'art. 3 de la loi du 31 octobre 1919, portant règlement légal du contrat de louage de service des employés privés.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Vu la loi du 31 octobre 1919, concernant le règlement légal du contrat de louage de service des employés privés;

Vu les art. 24 et 25 de la même loi sur le comité de délégation des employés;

Vu l'arrêté ministériel du 5 décembre 1919, concernant la procédure électorale pour l'élection des délégations d'employés;

Arrête:

Art. 1^{er}. Toutes les entreprises visées par l'art. 3 de la loi du 31 octobre 1919, concernant le contrat de louage de service des employés privés, occupant au moins quinze employés d'une façon continue, sont obligées de faire

der Finanzen und nach Beratung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Das Höchstgewicht der durch die Post im Innern des Landes zu befördernden Pakete ist von 50 auf 25 Kilogramm herabgesetzt. Die einschlägigen Bestimmungen des vorerwähnten Reglementes sind demgemäß abgeändert.

Art. 2. Unser General-Direktor der Finanzen ist mit der Ausführung des gegenwärtigen Beschlusses, welcher ins „Mémorial“ eingetragen wird, beauftragt.

Luxemburg, den 11. Dezember 1919.

Charlotte.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. N e y e n s.

Ministerialbeschluss vom 13. Dezember 1919, betreffend die obligatorische Einreichung eines namentlichen Angestelltenverzeichnis sämtlicher durch Art. 3 des Gesetzes vom 31. Oktober über die gesetzliche Regelung des Dienstvertrages der Privat-Angestellten erfassten Betriebe.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Gesehen das Gesetz vom 31. Oktober 1919, betreffend die gesetzliche Regelung des Dienstvertrages der Privatangestellten;

Gesehen Art. 24 und 25 desselben Gesetzes über den Ausschuss der Angestellten-Delegierten;

Gesehen den Ministerialbeschluss vom 5. Dezember 1919, betreffend Wahlordnung für die Wahl der Angestellten-Ausschüsse;

Beschließt:

Art. 1. Sämtliche durch Art. 3 des Gesetzes vom 31. Oktober 1919 über den Dienstvertrag der Privatangestellten erfassten Betriebe, welche regelmäßig wenigstens 15 Angestellte beschäftigen, sind verpflichtet, innerhalb 10 Tagen vom Tage

parvenir au département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, en deans les dix jours de la publication du présent arrêté, un relevé synoptique des employés occupés par eux.

Art. 2. Ce relevé doit indiquer les noms, prénoms, l'âge, l'occupation et la nationalité.

Art. 3. Au cas où il y ait des doutes au sujet de l'admission au vote d'un ou de plusieurs employés, le relevé doit porter une mention correspondante.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses dem Departement für Ackerbau, Industrie und Handel ein übersichtliches Verzeichnis der in ihren Diensten stehenden Angestellten zu überfenden.

Art. 2. Das Verzeichnis muß Namen, Vornamen, Alter, Beschäftigung und Nationalität enthalten.

Art. 3. Soweit Zweifel über die Wahlberechtigung eines oder mehrerer Angestellten bestehen, ist ein entsprechender Vermerk in das Verzeichnis einzutragen.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß wird im „Mémorial“ veröffentlicht.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,*
A. Collart.

Arrêté du 13 décembre 1919, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Revu ses arrêtés des 19 novembre et 5 décembre 1919, par lesquels des zones d'interdiction et d'observation ont été déterminées pour enrayer la propagation de la fièvre aphteuse dans la localité de Koerich;

Attendu que, suivant rapport du vétérinaire du Gouvernement du ressort, l'épizootie est éteinte dans la dite localité et que la désinfection réglementaire a eu lieu;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail, et l'art. 85 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les arrêtés précités des 19 novembre et 5 décembre 1919 sont rapportés et les

Beschluß vom 13. Dezember 1919, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Nach Einsicht der Beschlüsse vom 19. November und 5. Dezember 1919, betreffend Festsetzung von Sperr- und Beobachtungsgebieten, um die Verschleppung der Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Koerich zu verhindern;

Zu Erwägung, daß, laut Bericht des zuständigen Staatstierarztes, die Seuche in benanntem Stanton erloschen ist und die vorschriftsmäßige Desinfektion stattgefunden hat;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehseuchenpolizei, sowie des Art. 85 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Erwähnte Beschlüsse vom 19. November und 5. Dezember 1919 sind außer Kraft ge-

zones d'interdiction et d'observation sont supprimées.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

Arrêté du 13 décembre 1919, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Revu les arrêtés des 24 octobre et 19 novembre 1919, par lesquels des zones d'interdiction et d'observation ont été déterminées pour enrayer la propagation de la fièvre aphteuse dans la localité de Bertrange;

Attendu que, suivant rapport du vétérinaire du Gouvernement du ressort, l'épizootie est éteinte dans la dite localité et que la désinfection réglementaire a eu lieu;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail, et l'art. 85 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête.

Art. 1^{er}. Les arrêtés précités des 24 octobre et 19 novembre 1919 sont rapportés et les zones d'interdiction et d'observation sont supprimées.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

setzt und die Sperr- und Beobachtungsgebiete aufgehoben.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,*

A. Collart.

Beschluß vom 13. Dezember 1919, die Viehschneckenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Nach Einsicht der Beschlüsse vom 24. Oktober und 19. November 1919, betreffend Festsetzung von Sperr- und Beobachtungsgebieten, um die Verschleppung der Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Wartringen zu verhindern;

Zu Erwägung, daß, laut Bericht des zuständigen Staatstierarztes, die Seuche in benannter Ortschaft erloschen ist und die vorschriftsmäßige Desinfektion stattgefunden hat;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehschneckenpolizei, sowie des Art. 85 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Erwähnte Beschlüsse vom 24. Oktober und 19. November 1919 sind außer Kraft gesetzt und die Sperr- und Beobachtungsgebiete aufgehoben.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,*

A. Collart.

1376

Arrêté du 13 décembre 1919, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Attendu que la fièvre aphteuse a fait son apparition de la localité de Niederpallen et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation:

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu les art. 70 à 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'interdit est prononcé sur la localité de Niederpallen.

Les dispositions des art. 70, 71, 72, 73 et 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913 trouveront leur application pour cette localité.

Art. 2. Les localités de Huttange, Redange, Reichlange et Nœrdange formeront zone d'observation et seront régies par les dispositions des art. 74, 75, 76 et 77 du dit arrêté.

Art. 3. Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 3. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

Beschluß vom 13. Dezember 1919, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

In Anbetracht, daß die Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Niederpallen ausgebrochen und es dringend geboten ist, die nötigen Maßnahmen zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern.

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehseuchenpolizei;

Nach Einsicht der Art. 70 bis 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die Sperre ist über die Ortschaft Niederpallen verhängt.

Die Bestimmungen der Art. 70, 71, 72, 73 und 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913 finden auf diese Ortschaft Anwendung.

Art. 2. Die Ortschaften Hüttingen, Nedingen, Reichlingen und Nördingen bilden Beobachtungsgebiet und unterliegen den Bestimmungen der Art. 74, 75, 76 und 77 desselben Beschlusses.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen gegenwärtigen Beschluß werden mit den durch Großh. Beschluß vom 26. Juni 1913, in Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912, vorgesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,*

A. Collart.

1377

Arrêté du 15 décembre 1919, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Attendu que la fièvre aphteuse a fait son apparition dans la localité d'Elvange et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu les art. 70 à 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913, concernant l'exécution de cette loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'interdit est prononcé sur la localité d'Elvange.

Les dispositions des art. 70, 71, 72, 73 et 77 de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1913 trouveront leur application pour cette localité.

Art. 2. Les localités de Mondorf-les-Bains et d'Ellange formeront zone d'observation et seront régies par les dispositions des art. 74, 75, 76 et 77 dudit arrêté.

Art. 3. Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 4. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 15 décembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

Bejchluf vom 15. Dezember 1919, die Viehseuchenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

In Anbetracht, daß die Maul- und Klauenseuche in der Ortschaft Elvange ausgebrochen und es dringend geboten ist, die nötigen Maßnahmen zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehseuchenpolizei;

Nach Einsicht der Art. 70 bis 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913, betreffs Ausführung dieses Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Die Sperre ist über die Ortschaft Elvange verhängt.

Die Bestimmungen der Art. 70, 71, 72, 73 und 77 des Ministerialbeschlusses vom 14. Juli 1913 finden auf diese Ortschaft Anwendung.

Art. 2. Das Beobachtungsgebiet umfaßt die Ortschaften Bad-Mondorf und Ellingen und unterliegt den Bestimmungen der Art. 74, 75, 76 und 77 des erwähnten Beschlusses.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen diesen Beschluß werden mit den durch Großh. Beschluß vom 26. Juni 1913, in Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912, vorgesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 15. Dezember 1919.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

A. Collart.

Arrêté du 15 décembre 1919, pris en exécution de l'art. 28 de la loi du 20 juin 1919 sur les droits et devoirs des employés communaux.

LE MINISTRE D'ÉTAT,
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu l'art. 28 de la loi du 20 juin 1919 sur les droits et devoirs des fonctionnaires et employés communaux;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont à considérer comme recettes ordinaires, en vue de l'application de l'alinéa final de l'art. 28 précité, toutes les recettes qui figurent au compte de l'hospice ou du bureau de bienfaisance sous le chapitre des recettes ordinaires; toutefois n'y seront pas comprises les retenues pour pension des fonctionnaires et employés de ces établissements.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 15 décembre 1919.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. REUTER.*

Avis. — Chambre de commerce.

Par arrêté grand-ducal du 10 de ce mois, ont été nommés membres de la Chambre de commerce, pour un terme de six ans, à partir du 1^{er} janvier 1920:

a) pour le commerce en général: MM. Robert Collart, maître de forges à Dommeldange; Jos. Wurth-Weiler, directeur de la Banque internationale à Luxembourg; Paul Wurth, ingénieur-constructeur à Luxembourg, et Michel Knaff, négociant à Luxembourg;

b) Pour la métallurgie: M. Léon Metz, maître de forges à Esch-s.-Alz.;

c) Pour les ateliers de construction: M. Max Duchscher, constructeur à Wecker;

Beschluß vom 15. Dezember 1919, zur Ausführung des Art. 28 des Gesetzes vom 20. Juni 1919 über die Rechte und Pflichten der Gemeindebeamten.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Art. 28 des Gesetzes vom 20. Juni 1919, über die Rechte und Pflichten der Gemeindebeamten und Angestellten;

Beschließt:

Art. 1. Als gewöhnliche Einnahmen zum Zwecke der Anwendung des Schlußabzuges des vorerwähnten Art. 28 sind anzusehen alle Einnahmen, die in der Rechnung des Hospizes oder der Armenanstalt unter dem Kapitel „Gewöhnliche Einnahmen“ eingetragen sind; nicht einbezogen sind indes die Pensionsabzüge der Beamten und Angestellten dieser Anstalten.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Mémorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 15. Dezember 1919.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. Reuter.*

Bekanntmachung. — Handelskammer.

Durch Großh. Beschluß vom 10. Dezember 1919, sind zu Mitgliedern der Handelskammer auf die Dauer von sechs Jahren, ab 1. Januar 1920 ab, ernannt worden:

a) für den Handel im Allgemeinen: die HH. Robert Collart, Hüttenherr zu Dommeldingen; Jos. Wurth-Weiler, Direktor der Internationalen Bank zu Luxemburg; Paul Wurth, Ingenieur zu Luxemburg, und Michel Knaff, Kaufmann zu Luxemburg;

b) für die Eisenindustrie: Hr. Léon Metz, Hüttenherr zu Esch a. d. Alz.;

c) für den Maschinenbau: Hr. Max Duchscher, Maschinen-Ingenieur zu Wecker;

d) Pour la meunerie: M. Pierre *Hastert*, meunier à Luxembourg-Grund.

Par arrêté grand-ducal en date du même jour, M. *Hess-Wolff*, tanneur à Bettembourg, est nommé membre de la Chambre de commerce, en remplacement de M. *Georges Faber*, décédé. M. *Hess-Wolff*, représentera la tannerie et achèvera le mandat de son prédécesseur, qui expirera le 1^{er} janvier 1924.

Luxembourg, le 16 décembre 1919.

*Pour le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.*

Avis. — Chambre de commerce.

Par arrêté grand-ducal du 10 décembre courant, M. *Léon Metz*, maître de forges à Esch-s.-Alz., et *Joseph Wurtz-Weiler*, directeur de la Banque internationale à Luxembourg, ont été confirmés, pour un nouveau terme de deux ans, à partir du 1^{er} janvier 1920, dans les fonctions de président et resp. de vice-président de la Chambre de commerce.

Luxembourg, le 16 décembre 1919.

*Pour le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.*

Avis. — Contributions et accises.

Par arrêté grand-ducal du 10 décembre 1919, le bureau de recette des contributions et accises d'Esch-s.-Alz. est scindé, à partir du 1^{er} janvier 1920, en deux bureaux de recette: Esch-s.-Alz. I et Esch-s.-Alz. II.

Le bureau d'Esch I comprend les communes d'Esch-s.-Alz. et de Schiffange, celui d'Esch II les communes de Kayl, Mondreange, Reckange, Rumelange et Sanem.

d) in die Mühlenindustrie Hr. Peter *Hastert*, Müller zu Stadtgrund.

Durch Großh. Beschluß vom selben Tage ist Hr. *Hess-Wolff*, Gerber zu Bettembourg, zum Mitglied der Handelskammer, in Ersetzung des verstorbenen Hrn. *Georges Faber*, ernannt worden. Hr. *Hess-Wolff* vertritt die Gerberei-Industrie und vollendet die Amtszeit seines Vorgängers, welche am 1. Januar 1924 zu Ende geht

Luxembourg, den 16. Dezember 1919.

*Für den General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.*

Bekanntmachung. — Handelskammer.

Durch Großh. Beschluß vom 10. Dezember t. sind die Hh. *Leo Metz*, Hüttenherr zu Esch a. d. Alz., und *Jos. Wurtz-Weiler*, Direktor der Internationalen Bank zu Luxemburg, auf die Dauer von zwei Jahren, vom 1. Januar 1920 ab, als Präsident bezw. Vizepräsident der Handelskammer bestätigt worden.

Luxembourg, den 16. Dezember 1919.

*Für den General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.*

Bekanntmachung. — Steuern und Abgabenverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 10. Dezember 1919, wird die Einnahmestelle der Steuern und Abgaben von Esch a. d. Alz. vom 1. Januar 1920 ab, in zwei Einnahmestellen geteilt: Esch a. d. Alz. I und Esch a. d. Alz. II.

Die Einnahmestelle Esch I begreift die Gemeinden Esch a. d. Alz. und Schiffingen, diejenige von Esch a. d. Alz. II die Gemeinden Kayl, Mondreich, Reckingen, Rumelingen und Sassenheim.

Les bureaux d'Esch I et II rangent dans la 1^{re} classe.

Par le même arrêté la commune de Sanem est détachée du bureau de Bascharage; la commune de Garnich est détachée du bureau de Bascharage pour être réunie au bureau de Cap.

Luxembourg, le 12 décembre 1919.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. Timbre.

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement des actes civils à Luxembourg le 8 décembre 1919, reg. gal. Vol. 61, art. 515, que la Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg a acquitté les droits de timbre du chef de l'émission de 358 actions de jouissance d'actions anciennes, portant les nos 6757 à 7114, d'une valeur chacune de fr. 83,33 et de 4 actions de jouissance d'actions privilégiées portant les nos 99 à 102, d'une valeur de fr. 16,66 chacune.

La présente publication est destinée à satisfaire à l'art. 5 de la loi du 25 janvier 1872.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. Administration communale.

Par arrêté grand-ducal du 11 décembre courant, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Nicolas-Victor Hess, propriétaire, à Vianden, de ses fonctions de bourgmestre de la ville de Vianden.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
E. REUTER.

Die Einnahmestellen Esch I und II werden in die erste Klasse eingereiht.

Durch denselben Beschluß wird die Gemeinde Sassenheim von der Einnahmestelle Niederterfchen abgetrennt; die Gemeinde Garnich wird von der Einnahmestelle Niederterfchen abgetrennt, und derjenigen von Cap einverleibt.

Luxemburg, den 12. Dezember 1919.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. N e y e n s.

Bekanntmachung. - Stempel.

Zufolge einer vom Enregistrements-Einnehmer der Zivilatten in Luxemburg unterm 8. Dezember 1919, Band 61, Art. 515, ausgestellten Mitteilung hat die Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahn-Gesellschaft die Stempelgebühr entrichtet für 358 Genußscheine von je 83,33 Fr. mit den Nrn. 6757 bis 7114, welche frühere Aktien ersetzen, und für 4 Vorzugsgenußscheine mit den Nrn. 99 bis 102 und einem Stückwert von 16,66 Fr.

Gegenwärtige Bekanntmachung soll dem Art. 5 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 Genüge leisten.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. N e y e n s.

Bekanntmachung. - Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 11. Dezember 1919 ist Hrn. Nikolaus Wiktow H e s s, Eigentümer, in Vianden, auf sein Gesuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Bürgermeister der Stadt Vianden bewilligt worden.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung*
E. R e u t e r.

Arrêté du 18 décembre 1919, concernant la police sanitaire du bétail.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AGRICULTURE,
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE;

Considérant que la fièvre aphteuse a fait son apparition dans le canton d'Esch et qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour en enrayer la propagation;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Vu l'art. 94 n° 10 de l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913 et l'art. 77a de l'arrêté ministériel du 14 juillet de la même année, concernant l'exécution de la susdite loi;

Arrête:

Art. 1^{er}. Il est défendu d'exposer en vente et de vendre des ruminants et des pores à la foire au bétail à tenir à Esch-s.-Alz. le 23 décembre courant.

Art. 2. Les infractions à la disposition qui précède seront punies des peines prévues par l'arrêté grand-ducal du 26 juin 1913, pris en exécution de la loi du 29 juillet 1912.

Art. 3. Le présent arrêté sera obligatoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 18 décembre 1919.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

A. COLLART.

Arrêté du 16 décembre 1919, portant répartition des subsides en faveur des écoles primaires supérieures pour l'année scolaire 1918-1919.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE;

Vu l'art. 236 du budget des dépenses de l'exercice 1919;

Beschluß vom 18. Dezember 1919, die Viehjenschenpolizei betreffend.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels;

Zu Erwägung, daß die Maul- und Klauenseuche im Canton Esch aufgetreten und es dringend geboten ist, Maßregeln zu treffen, um deren Verschleppung zu verhindern;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, über die Viehjenschenpolizei;

Gesehen Art. 94, Nr. 10 des Großh. Beschlusses vom 26. Juni 1913 und Art. 77a des ministeriellen Beschlusses vom 14. Juli desselben Jahres, zu Ausführung obigen Gesetzes;

Beschließt:

Art. 1. Es ist verboten, auf dem zu Esch a. d. Alz. am 23. Dezember et. abzuhaltenden Viehmärkte Wiedertäuer und Schweine zum Verkauf auszustellen und zu verkaufen.

Art. 2. Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmung werden mit den durch Großh. Beschluß vom 26. Juni 1913, betreffs Ausführung des Gesetzes vom 29. Juli 1912 vorgesehenen Strafen bestraft.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 18. Dezember 1919.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,*
A. Collart.

Beschluß vom 16. Dezember 1919, die Verteilung der Subsidien zu Gunsten der Oberprimarschulen für das Schuljahr 1918-1919 betreffend.

Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts;

Nach Einsicht des Art. 236 des Ausgabebudget für 1919;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les subsides suivants sont accordés, pour l'année 1919, en faveur de l'enseignement primaire supérieur, savoir:

1. à la commune de Bettembourg, section chef-lieu (garçons)..... fr. 2.600
2. à la même commune (filles).... » 1.000
3. à la ville de Differdange, section chef-lieu (garçons)..... » 2.800
4. à la même ville, section chef-lieu (filles) » 850
5. à la même ville, section de Niedercoorn (filles) » 850
6. à la ville de Dudelange (garçons) » 4.200
7. à la commune d'Eich (garçons) » 2.800
8. à la même commune (filles) ... » 850
9. à la ville d'Echternach (filles).. » 850
10. à la ville de Grevenmacher (garçons) » 2.500
11. à la même ville (filles) » 850
12. à la ville de Hollerich (garçons) » 3.100
13. à la même ville (filles)..... » 850
14. à la commune de Kayl (garçons) » 2.500
15. à la commune de Larochette (garçons) » 2.700
16. à la ville de Luxembourg » 4.200
17. à la commune de Mamer, section chef-lieu (garçons)..... » 2.500
18. à la commune de Mersch, section chef-lieu (garçons) » 2.500
19. à la commune de Pétange (garçons) » 2.400
20. à la commune de Redange, section chef-lieu (garçons) » 2.500
21. à la ville de Remich (garçons) . » 2.500
22. à la même ville (filles) » 850
23. à la commune de Rosport (garçons) » 2.400
24. à la ville de Rumelange (garçons) » 3.000
25. à la même ville (filles) » 850

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Besteht:

Art. 1. Zu Gunsten der Oberprimärschulen werden fürs Jahr 1919 nachstehende Subsidien bewilligt:

1. der Gemeinde Bettembourg, Hauptsektion (Knaben) Fr. 2.600
2. Der Gem. Bettembourg (Mädchen) „ 1.000
3. der Stadt Differdingen, Hauptsektion (Knaben) „ 2.800
4. der Stadt Differdingen, Hauptsektion (Mädchen) „ 850
5. der Stadt Differdingen, Sektion Niedercoorn (Mädchen) „ 850
6. der Stadt Düdelingen (Knaben) „ 4.200
7. der Gemeinde Eich (Knaben)... „ 2.800
8. der Gemeinde Eich (Mädchen).. „ 850
9. der Stadt Echternach (Mädchen) „ 850
10. der Stadt Grevenmacher (Knaben) „ 2.500
11. der Stadt Grevenmacher (Mädchen) „ 850
12. der Stadt Hollerich (Knaben) . „ 3.100
13. der Stadt Hollerich (Mädchen).. „ 850
14. der Gemeinde Kayl (Knaben).. „ 2.500
15. der Gemeinde Jäls (Knaben)... „ 2.700
16. der Stadt Luxemburg „ 4.200
17. der Gemeinde Mamer, Hauptsektion (Knaben) „ 2.500
18. der Gemeinde Mersch, Hauptsektion (Knaben) „ 2.500
19. der Gemeinde Pétingen (Knaben) „ 2.400
20. der Gemeinde Redingen, Hauptsektion (Knaben) „ 2.500
21. der Stadt Remich (Knaben) ... „ 2.500
22. der Stadt Remich (Mädchen) .. „ 850
23. der Gemeinde Rosport (Knaben) „ 2.400
24. der Stadt Rümelingen (Knaben) „ 3.000
25. der Stadt Rümelingen (Mädchen) „ 850

1383

26. à la commune de Troisvierges (garçons)	» 2.700
27. à la ville de Vianden (garçons). »	2.700
28. à la ville de Wiltz (garçons) .. »	2.700
29. à la commune de Wormeldange (garçons)	» 2.400

Art. 2. Ces subsides seront liquidés au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées par imputation sur le crédit figurant à l'art. 236 du budget des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1919.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 16 décembre 1919.

*Le Directeur général
de l'instruction publique,*
N. WELTER.

Avis. Administration communale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Michel *Theis*, cultivateur à Landscheid, de ses fonctions d'échevin de la commune de Bastendorf.

Luxembourg, le 16 décembre 1919.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
E. REUTER.

Avis. Règlement communal.

En séance du 30 août 1919, le conseil communal de Mersch a modifié le prix des concessions perpétuelles de tombes au cimetière de Mersch. Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

Luxembourg, le 16 décembre 1919.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
E. REUTER.

26. der Gemeinde Hflungen (Knaben) ..	» 2.700
27. der Stadt Vianden (Knaben) . . .	» 2.700
28. der Stadt Wiltz (Knaben).....	» 2.700
29. der Gemeinde Wormeldingen (Knaben)	» 2.400

Art. 2. Diese Subsidien werden auf Art. 236 des Ausgabebudgets von 1919 zu Gunsten des Schöffentkollegiums der betreffenden Gemeinden liquidiert.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 16. Dezember 1919.

*Der General-Direktor
des öffentlichen Unterrichts,*
N. Welter.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hrn. Michel *Theis*, Landwirt zu Landscheid, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung als Schöffe der Gemeinde Bastendorf, bewilligt worden.

Luxemburg, den 16. Dezember 1919.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*
E. Reuter.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In seiner Sitzung vom 30. August 1919 hat der Gemeinderat von Mersch den Preis der immerwährenden Grabkonzessionen auf dem Friedhofe von Mersch abgeändert. — Diese Abänderung ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 16. Dezember 1919.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*
E. Reuter.

Avis. — Postes et télégraphes.

Par arrêté grand-ducal du 11 décembre et. MM. Jean *Schmit*, percepteur des postes à Differdange, et Eugène *Ferron*, percepteur des postes à Wiltz, sont déplacés en la même qualité aux bureaux des postes à Esch.-s.-Alz. resp. à Differdange.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. — Postes et télégraphes.

Par arrêté grand-ducal du 11 décembre et., démission honorable est accordée, sur sa demande, au sieur Nicolas *Rauchs*, sous-chef au bureau des postes à Luxembourg-gare, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

Le Directeur général des finances,
A. NEYENS.

Avis. — Convention internationale des sucres.

Le Gouvernement Péruvien, faisant usage de la faculté, prévue à l'art. 10, al. 3 de la Convention relative au régime des sucres du 5 mars 1902, combiné avec l'art. 5 du protocole du 17 mars 1912, a dénoncé ladite Convention ainsi que les actes qui s'y rapportent.

La dénonciation sortira ses effets à partir du 1^{er} septembre 1920.

Luxembourg, le 15 décembre 1919.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,*
E. REUTER.

Avis. — Société pour la construction d'habitations à bon marché.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, les statuts de la « Société anonyme pour la construction d'habitations à bon marché dans le Grand-Duché de Luxembourg », ayant son siège à Luxembourg, ont été approuvés confor-

Bekanntmachung. — Posten und Telegraphen.

Durch Großh. Beschluß vom 11. Dezember et. sind die HH. Johann *Schmit*, Postperzeptor zu Differdingen, und Eugen *Ferron*, Postperzeptor zu Wiltz, in derselben Eigenschaft, an die Postbureaus zu Esch a. d. Alz. resp. zu Differdingen, versetzt worden.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.

Bekanntmachung. — Posten und Telegraphen.

Durch Großh. Beschluß vom 11. Dezember et. ist Hrn. Nikolaus *Muchs*, Unterbureauchef am Postamt zu Luxemburg-Bahnhof, auf sein Ersuchen ehrenvolle Entlassung, mit Anrecht auf Pension, bewilligt worden.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

Der General-Direktor der Finanzen,
A. Neyens.

Bekanntmachung. — Internationale Zuckerkonvention.

Die Regierung der Republik Peru hat in Anwendung der in Art. 10, Abschnitt 3 des Übereinkommens betreffend das Zuckerregime vom 5. März 1902, verbunden mit Art. 5 des Protokolls vom 17. März 1912 verliehenen Befugnisse das besagte Übereinkommen sowie alle darauf bezüglichen Zusatzakte gekündigt.

Die Kündigung tritt vom 1. September 1920 ab in Wirkung.

Luxemburg, den 15. Dezember 1919.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,*
E. Reuter.

Bekanntmachung. — Baugesellschaft für billige Wohnungen.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind die Statuten der Anonymen Gesellschaft für die Erbauung von billigen Wohnungen im Großherzogtum Luxemburg, mit Sitz zu Luxemburg, gemäß Art. 6 des Gesetzes

1385

mément à l'art. 6 de la loi du 29 mai 1916, sur les habitations à bon marché.

vom 29. Mai 1906, betr. die Erbauung von billigen Wohnungen, genehmigt worden.

Les statuts de la dite société ont été publiés au *Mémorial*, Annexe n° 34, du 12 novembre 1919, n° 139, p. 333.

Luxembourg, le 15 décembre 1919.

Luxemburg, den 16. Dezember 1919.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. REUTER.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. Reuter.

Avis. — Service sanitaire.

Bekanntmachung. — Sanitätswejen.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 22 novembre au 6 décembre 1919.

Verzeichnis der in den verschiedenen Cantonen vom 22. November bis zum 6. Dezember 1919 festgestellten ansteckenden Krankheiten:

N° d'ordre.	Cantons.	Localités.	Fèvre typhoïde.	Diphtérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Méningite infectieuse.	Affections puerpérales.
1	Luxembourg-ville.	Luxembourg	»	1	»	»	»	»	»
2	Capellen.	Clemency	»	»	»	1	»	»	»
		Hivange	»	»	»	1	»	»	»
		Kœrich	»	»	»	1	»	»	»
		Mamer	»	»	»	1	»	»	»
		Nospelt	»	»	1	»	»	»	»
3	Esch-s.-Alz.	Bettembourg	»	3	»	»	»	»	»
		Esch-s.-Alz.	»	»	»	1	»	»	»
		Kayl	»	»	1	»	»	»	»
		Niedercorn	»	»	»	1	»	»	»
		Obercorn	»	»	»	1	»	»	»
4	Luxembourg-camp.	Bonnevoie	»	4	»	»	»	»	»
		Hollerich	»	2	»	»	»	»	»
		Weimerskirch	2	»	»	1	»	»	»
5	Mersch.	Asselscheuer	»	»	»	1	»	»	»
		Bissen	2	»	»	»	»	»	»
		Larochette	»	1	»	»	»	»	»
6	Clervaux.	Troisvierges	»	1	»	»	»	»	»
7	Redange.	Rambrouch	1	»	»	»	»	»	»
		Reichlange	»	3	»	»	»	»	»
		Schandel	»	»	»	1	»	»	»
8	Wiltz.	Bavigne	»	1	»	»	»	»	»
		Surré	»	1	»	»	»	»	»
		Totaux	5	17	2	13	»	»	»

Avis. — Création d'un service d'horloges électriques.

Il sera créé à Luxembourg et dans sa banlieue un service d'horloges électriques qui sera attaché à la section technique des télégraphes et téléphones de l'administration des postes et des télégraphes.

Le public peut s'abonner à l'heure officielle aux conditions suivantes:

L'administration des postes et des télégraphes, à laquelle sont à adresser les demandes d'abonnement, fournit l'horloge électrique au choix de l'abonné qui aura à payer:

a) un abonnement de 3 fr. par horloge et par mois;

b) les frais d'acquisition, d'installation et d'entretien de l'horloge électrique facturés au prix de revient, plus 20% d'augmentation sur les frais d'installation pour frais généraux. — Pour les commandes qui sont faites dès maintenant, de sorte qu'elles peuvent être exécutées en même temps que la première installation générale, les frais généraux de 20% ne sont pas mis en compte.

L'abonnement est payable d'avance et par semestre; les frais sub b) le sont lors des fournitures et travaux; toutes ces sommes sont perçues par l'administration des postes et des télégraphes.

Luxembourg, le 18 décembre 1919.

Le Directeur général des finances,
NEYENS.

Avis.

Conformément au par. 60 de la loi pénale douanière il est porté à la connaissance publique qu'à la date du 25 novembre 1919 un agent de la douane a saisi près de la frontière sur la route de Dudelange à Volmerange 400 paquets à 50 gr. de tabac à fumer — coupe fine — que

Bekanntmachung. — Einführung eines Betriebes von elektrischen Uhren.

Zu der Stadt Luxemburg und deren Weichbild wird ein Betrieb von elektrischen Uhren eingerichtet und der technischen Telegraphen- und Telephonabteilung der Post- und Telegraphenverwaltung angegliedert.

Das Publikum kann sich zu folgenden Bedingungen auf die offizielle Zeitangabe abonnieren:

Die Post- und Telegraphenverwaltung, an welche die Abonnementgesuche zu richten sind, liefert die elektrische Uhr nach der Wahl des Abonnenten; dieser hat zu zahlen:

a) eine Abonnementsgebühr von 3 Franken für jede Uhr und jeden Monat;

b) die zum Selbstkostenpreis berechneten Einkaufs-, Installations- und Unterhaltskosten der elektrischen Uhr, nebst 20 % der Installationskosten für Generalunkosten. — Bei den Bestellungen, welche jetzt gleich gemacht werden, und deshalb mit den ersten allgemeinen Installationsarbeiten ausgeführt werden können, werden die Generalunkosten von 20 % nicht berechnet.

Das Abonnement ist im Voraus und per Halbjahr zahlbar, während die unter b) angegebenen Kosten bei Gelegenheit der Lieferungen und Arbeiten zu entrichten sind; alle diese Beträge werden von der Post- und Telegraphenverwaltung erhoben.

Luxembourg, den 18. Dezember 1919.

Der General-Direktor der Finanzen,
N e y e n s.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Auf Grund § 60 des Zollstrafgesetzes wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß ein Zollbeamter am 25. November 1919 in der Nähe der Grenze auf der Straße Düdelingen-Wolmeringen 400 Packungen zu je 50 Gr. feingeschnittenen Rauchtabak beschlagnahmte, die drei Un-

trois personnes inconnues y avaient abandonnés. Le propriétaire de cette marchandise est invité à faire valoir ses droits auprès de l'autorité sous-indiquée.

Luxembourg, le 17 décembre 1919.

Direction des Douanes.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Mathias Bredimus, cultivateur, à Sandweiler, de ses fonctions d'échevin de la commune de Sandweiler.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement.
E. REUTER.*

Avis. Associations syndicales.

Conformément à l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, concernant les associations syndicales, l'association syndicale libre pour la construction d'un chemin d'exploitation aux lieux dits « Auf dem Acker », « Auf dem Millenweg », à Lamadelaine, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Pétange.

Luxembourg, le 13 décembre 1919.

*Pour le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
Le Directeur général des finances.
A. NEYENS.*

befannte dort zurückgelassen hatten. Ansprüche auf diese Ware sind bei der unterzeichneten Behörde geltend zu machen.

Luxemburg, den 17. Dezember 1919.

Großh. Zolldirektion.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage, ist Hrn. Mathias Bredimus, Landwirt, zu Sandweiler, auf sein Ersuchen ehrenvolle Entlassung als Schöffe der Gemeinde Sandweiler bewilligt worden.

Luxemburg, den 19. Dezember 1919.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
C. Reuter.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.

In Gemäßheit des Art. 6 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883, betreffend die Bildung von Genossenschaften, hat die freie Syndikatsgenossenschaft für die Anlage eines Feldweges, im Ort genannt „Auf dem Aker“, „Auf dem Willenweg“ zu Hollingen, ein Duplikat des Genossenschaftsvertrags bei der Regierung und auf dem Gemeindefekretariate zu Petingen hinterlegt.

Luxemburg, den 13. Dezember 1919.

*Für den General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
Der General-Direktor der Finanzen,
H. Neyens.*

Caisse d'Épargne. — Par décision du soussigné en date du 18 décembre 1919, les livrets n^{os} 160850, 112552, 231141, 101808, 134047, 201075, 228235 et 212460 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 18 décembre 1919.

1388

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Communes et sections intéressées.	Désigna- tion de l'emprunt.	Date de l'échéance.	Numéros sortis au tirage.		Caisse chargée du remboursement.
			100	500	
Boulaiké.	7.000	1 ^{er} janv. 1920	52.		Werling, Lambert & C ^{ie} .
Ellelbruck.	125.000	id.	40, 121.	1. 175.	Caisse communale.
Nonnern-Gruchten.	20.000	id.	37, 65.		Werling, Lambert & C ^{ie} .
Oberwampach.	10.200	id.	19, 24, 64, 85.		id.

Luxembourg, le 18 décembre 1919.

Paul Wurth et Compagnie, Hollerich-lez-Luxembourg.

Société en commandite par actions.

Nous prions Messieurs les actionnaires de bien vouloir assister à l'Assemblée générale extraordinaire qui aura lieu au siège social à Hollerich, le 27 décembre prochain, à trois heures de relevée.

Ordre du jour :

1^o Dissolution anticipée de la société.

2^o Pouvoir à donner au gérant pour procéder à l'apport ou à la vente totale ou partielle de l'ensemble des biens, droits et obligations tant actifs que passifs de la société dissoute à une nouvelle société anonyme contre des actions de celle-ci et pour la réalisation de ces actions au mieux des intérêts des actionnaires.

Les propriétaires d'actions qui voudront assister à l'assemblée générale extraordinaire ou s'y faire représenter devront déposer leurs actions au moins quatre jours avant cette assemblée soit :

à la Banque Internationale à Luxembourg;
chez MM. Werling, Lambert et Compagnie à Luxembourg;
à la Banque Belgo-Luxembourgeoise, succursale de Luxembourg, soit :
au Siège social de la Société à Hollerich.

Hollerich, le 10 décembre 1919.

Le Gérant.

--  --